

**Психолого-педагогическое сопровождение
социальной, языковой и культурной адаптации
детей-мигрантов в условиях образовательной
организации**



Российская Федерация
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ АМУРСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«АМУРСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ»
(ГАУ ДПО «АМИРО»)

**Психолого-педагогическое сопровождение
социальной, языковой и культурной адаптации
детей-мигрантов в условиях образовательной
организации**

Благовещенск 2021

УДК 376.7(075)

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
ГАОУ ДПО Амурского областного
института развития образования

Психолого-педагогическое сопровождение социальной, языковой и культурной адаптации детей-мигрантов в условиях образовательной организации. Методические рекомендации. - Благовещенск: ГАУ ДПО «Амурский областной институт развития образования». - 2021. - 118 с.

Настоящие методические рекомендации направлены на оказание поддержки педагогическим и руководящим работникам образовательных организаций Амурской области в обеспечении условий для успешной адаптации детей из семей мигрантов к системе общего образования России. В рекомендациях представлены варианты организационно-управленческой, психолого-педагогической, методической и диагностической моделей адаптации детей мигрантов в условиях образовательной организации. Приложения содержат практические рекомендации для педагогов и классных руководителей по организации психолого-педагогической поддержки и созданию образовательной среды, способствующей формированию самоидентификации подростка в условиях современного общества, позитивному восприятию и пониманию различных культур.

При создании методических рекомендаций были использованы материалы образовательных организаций регионов РФ: Амурская область, Республика Карелия, Красноярский край, Ханты-Мансийский автономный округ.

Составители: Вакуленко О.Б., Памирская Е.В., Порохова О.Г.

© Вакуленко О.Б., Памирская Е.В., Порохова О.Г., 2021

©ГАОУ ДПО «АМИРО», 2021 (издатель)

Содержание

	стр.
Введение	5
1. Обзор национального состава Амурской области	7
2. Адаптация, социализация и интеграция детей мигрантов в российское общество	9
3. Механизмы адаптации к новой языковой среде детей, прибывших из стран ближнего и дальнего зарубежья, не владеющих или плохо владеющих русским языком	23
4. Организационно-управленческая модель адаптации детей мигрантов в условиях общеобразовательной школы	27
5. Организация работы с детьми мигрантов как детьми-билингвами, имеющими особые образовательные потребности	45
6. Методы, формы и технологии образовательной деятельности, способствующие социализации и адаптации детей-мигрантов	51
7. Диагностика оценки некоторых аспектов уровня речевой и языковой компетенций детей мигрантов младшего школьного возраста	52
8. Основные ключевые проблемные зоны процесса управления языковой адаптацией детей дошкольного возраста, для которых русский язык является неродным	77
9. Принципы и направления деятельности работы с родителями детей-мигрантов	80
Использованные источники	84
Приложение 1. Особенности уроков аудирования при обучении инофонов русскому языку как иностранному (Т.Шорина, к.п.н., ведущий научный сотрудник Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А.И. Герцена (Москва)	88
Приложение 2. Роль фонетической разминки на уроках РКИ (Кушнарева Е.В., учитель русского языка и литературы МБОУ «Школа 14 г. Благовещенска»	92
Приложение 3. Примерная карта наблюдений за особенностями социализации и адаптации детей-мигрантов	101
Приложение 4. Учебные программы и учебно-методические комплексы для детей-мигрантов	104
Приложение 5. Методические рекомендации по работе с родителями детей дошкольного возраста, для которых русский язык является неродным	106
Глоссарий	112

Введение

В современном мире проблема миграции населения – одна из самых актуальных социальных проблем. *Миграция населения* (от лат. *migratio* – переселение) – переселение людей из одного региона в другой, в ряде случаев большими группами и на большие расстояния. *Мигранты*, т.е. люди-переселенцы из других регионов, прибывают в другие страны для решения вопросов трудоустройства, получения образования, улучшения условий жизнедеятельности и т.д. В результате происходит все большее переплетение различных национальностей, культур, религий.

Поликультурность как совокупность представителей различных национальных культур, живущих на одной территории, всегда была одной из важнейших характеристик российского общества. Однако в настоящее время это явление несет в себе непостоянство, изменчивость, неустойчивость. Поэтому возникает вопрос: «Как будут происходить процессы интеграции и/или ассимиляции, аккультурации мигрирующих этносов с коренным населением той или иной территории?» Нелегко строить долгосрочные планы и предвидеть, какие этносы затронет процесс миграции; по каким причинам будут происходить политико-социальные, экономические или природные процессы; где (географически) это будет проистекать.

Дети мигрантов – это дети родителей, переехавших на постоянное место жительства в другое государство по причине национально-правовой, экономической, политической нестабильности или иным причинам.

Нельзя не отметить ряд проблем, возникающих как у детей мигрантов, так и у образовательных организаций, в которых обучаются или планируют обучаться дети мигрантов.

Наибольшие проблемы в адаптации и интеграции детей мигрантов связаны с языковым и социокультурным барьерами, которые мешают успешному вовлечению детей мигрантов в различные виды образовательной, культурно-досуговой и социальной деятельности. Сложность включения в иную культурную среду, сложное освоение русского языка, отсутствие представлений о нормах и базовых ценностях культуры российского общества, незнание особенностей повседневного быта и норм межличностного общения, трудности коммуникации, возникающие в общении с детьми и педагогами, – все это нелегко решаемые вопросы. Дети мигрантов порой с

трудом интегрируются в образовательное пространство школы. Изменить свое мышление и поведение оказывается непросто. Образовательная организация также порой не готова к обучению таких детей и созданию благоприятных условий для их адаптации. Это связано с недостаточным уровнем общей культуры толерантности по отношению к другим этносам и конфессиям, недостаточным опытом использования педагогических практик адаптации, технологий формирования самоидентификации, организации среды общения детей из различных этнических культур, обучения и воспитания детей-иностранцев.

В 2012 г. Президент Российской Федерации В.В.Путин утвердил Концепцию государственной миграционной политики Российской Федерации на период до 2025 г., в которой определены приоритетные задачи, а именно: содействие адаптации и интеграции мигрантов, формирование конструктивного взаимодействия между мигрантами и принимающим сообществом. В контексте социального заказа государства именно школа должна стать основным агентом адаптации и интеграции детей-мигрантов в социокультурное пространство нашей страны.

На сегодняшний момент в образовательных организациях принимаются меры языковой адаптации, осуществляемые чаще всего через групповые индивидуальные занятия. В некоторых школах создаются специальные классы, состав которых представлен детьми-мигрантами. Но такие классы имеют свои проблемы, связанные с отсутствием единой языковой среды, нормативных образцов русской речи среди обучающихся класса. В связи с этим социализация, адаптация и интеграция детей-мигрантов проходит неэффективно. Неэффективность вышеуказанных процессов связана еще с тем, что состав класса постоянно меняется из-за продолжающихся миграционных процессов.

Сегодня по-прежнему существуют проблемы в создании эффективных механизмов адаптации к новой языковой среде детей, прибывших из стран ближнего и дальнего зарубежья, не владеющих или плохо владеющих русским языком. В данном случае речь идет, прежде всего, об обучении русскому языку как неродному, которое способно сформировать толерантное сознание как прибывших детей-мигрантов, так и представителей принимающей страны, в данном случае Российской Федерации. Ведь основная проблема образовательных организаций с высокой концентрацией

полиэтничности – это языковая.

Поэтому, на наш взгляд, одним из условий эффективности процессов социализации, адаптации и интеграции является удовлетворение потребности в общении, чувстве общности, доброжелательной и комфортной атмосфере взаимоотношений, благоприятных условиях проживания, получении образования и т.д.

1. Обзор национального состава Амурской области

Статистические данные по мигрантам за последние годы свидетельствуют о том, что в Амурской области, как и во многих других регионах ДФО, национальный состав меняется в сторону полиэтничности, поликультурности, поликонфессиональности. Амурская область является территорией, на которой реализуются масштабные инфраструктурные проекты федерального значения: строительство космодрома «Восточный», Нижне-Бурейской ГЭС, магистрального нефтепровода «Восточная Сибирь – Тихий океан», магистрального газопровода «Сила Сибири».

Наибольший приток детей мигрантов в образовательные организации Амурской области наблюдался в 2019 г., когда в область прибыло 29598 мигрантов, из них около 1000 детей в возрасте от 0 до 19 лет (данные Федеральной службы государственной статистики):

Таблица 1

Год рождения мигрантов	2019 г.		
	Всего прибывших детей	Мальчики	Девочки
Международная миграция Всего мигрантов в том числе в возрасте, лет:			
	492	333	159
0 – 4	77	39	38
5 – 9	107	61	46
10 - 14	56	36	20
15 - 19	252	197	55
Миграция со странами СНГ Всего мигрантов в том числе в возрасте, лет:			
	416	281	135
0 – 4	71	35	36
5 – 9	104	61	43
10 - 14	52	33	19

15 - 19	189	152	37
Миграция с другими зарубежными странами Всего мигрантов в том числе в возрасте, лет:			
	76	52	24
0 – 4	6	4	2
5 – 9	3	0	3
10 - 14	4	3	1
15 - 19	63	45	18

по территориям в общеобразовательных организациях на основании мониторинга «Состояние этнокультурного образования в образовательных организациях Амурской области», проведенного АУ ДПО «АМИРО» 25.02.2020-05.03.2020 г.

Таблица 2

	Территории	Общее количество обучающихся	В том числе количество обучающихся детей-мигрантов (не имеющих гражданство РФ)
1.	г. Белогорск	7989	2
2.	г. Благовещенск	27578	122
3.	г. Зея	3042	3
4.	г. Райчихинск	2645	-
5.	г. Свободный	6564	9
6.	г. Тында	4337	31
7.	г. Шимановск	2443	3
8.	ЗАТО Циолковский	1446	-
9.	пгт Прогресс	845	4
10.	Архаринский район	1969	1
11.	Белогорский район	2100	1
12.	Благовещенский район	2800	8
13.	Бурейский район	2867	-
14.	Завитинский район	1882	1
15.	Зейский район	1740	2
16.	Ивановский район	2829	20
17.	Константиновский район	1781	-
18.	Магдагачинский район	1320	5
19.	Мазановский район	2802	-
20.	Михайловский район	1693	1
21.	Октябрьский район	2111	-
22.	Ромненский район	951	-
23.	Свободненский район	1554	1
24.	Селемджинский район	1219	3
25.	Серышевский район	328	2
26.	Сковородинский район	3417	11
27.	Тамбовский район	2968	3
28.	Тындинский район	1906	7
29.	Шимановский район	599	-
ИТОГО		95725	240

Среди прибывших в область основную долю составляют мигранты из Киргизии (29%), Таджикистана (17%), Армении (14%), Узбекистана (10%), Украины (7%), 776 человек - из Китая, 242 человека – из Турции, 52 человека – из Индии, 36 человек - из Италии, 28 человек - из Афганистана, 30 человек - из КНДР, 15 человек – из Сербии, 8 - из Грузии, по 4 человека - из Вьетнама, США и Франции. **Всего: 4,978 чел.**

В 2020 г. миграционный поток снизился вследствие введения мер санитарно-эпидемиологического благополучия в условиях сохранения риска распространения коронавирусной инфекции (COVID-19)–24956 чел., соответственно и уменьшилось количество детей мигрантов. Большинство детей мигрантов из стран СНГ (85%), т.е. тех, кто в какой-то степени понимает русскую речь.

2. Адаптация, социализация и интеграция детей мигрантов в российское общество

Одна из важнейших проблем детей мигрантов – это адаптация к иной этнокультурной среде. Освоение другой культуры, традиций, особенностей взаимодействия становится возможным лишь тогда, когда освоен язык этой страны, т.е. русский язык для людей, мигрирующих в Россию. Знание русского языка является важнейшим фактором успешности обучения детей-мигрантов. Слабое знание или абсолютное незнание языка неизбежно приведет к появлению проблем не только в успеваемости по различным предметам, но и во взаимоотношениях со сверстниками и педагогами из-за возникновения, в первую очередь, языковых барьеров. Поэтому главнейшая задача родителей- мигрантов – обеспечить условия для освоения русского языка.

В зависимости от того, каков уровень освоения языка страны, в которую мигрировали родители, детей-мигрантов принято разделять на детей-билингвов и детей-инофонов.

Дети-билингвы – это дети, одинаково хорошо владеющие как своим родным языком, так и другим языком (явление, при котором ребенок одинаково хорошо говорит на трех и более языках, получило название *полилингвизма*). Дети-билингвы появляются как в семьях, мигрировавших в другую страну, так и в семьях, где родители – жители этой страны, но говорят на разных языках. Основная особенность

детей-билинггов – это способность автоматически использовать для общения две языковые системы, не допуская при этом ошибок ни в грамматике, ни в фонетике.

Дети-инофоны– это дети, принадлежащие к иной языковой и культурной общности, чем большинство коренного населения страны, в которой они проживают и получают образование, слабо владеющие языком этой страны или вовсе не говорящие на этом языке.

Отметим, что ребенок, рожденный в другой стране или мигрировавший с родителями в раннем возрасте, скорее станет билингом. В таком возрасте усвоение другого языка происходит неосознанно, без волевых усилий. По мере взросления такое усвоение становится менее эффективно, однако не исчезает полностью. Дети, мигрировавшие в старшем возрасте, чаще являются детьми-инофонами, поскольку необходимо специальное обучение их другому языку. Однако в случае успешного овладения языком дети-инофоны также могут стать детьми-билингвами. В этом случае билингвизм становится не врожденным или ранним (естественным), а приобретенным, или поздним.

Таким образом, в зависимости от степени владения языком страны, в которую ребенок мигрировал, он может быть либо инофоном, либо билингом. Однако существуют случаи, при которых ребенок-билингв не обязательно является ребенком-мигрантом, а ребенок-инофон может быть билингом или полилингом (владеть двумя и более языками, но не языком страны, в которую мигрировал).

Проблема увеличения в российском обществе числа мигрантов из других стран, прежде всего из бывших советских республик Средней Азии и Кавказа, в последнее время становится все более актуальной. Попадая в чужую страну, мигранты вместе с местом жительства вынуждены менять свой образ жизни, язык общения вне семьи, подстраиваться под другое мировоззрение, под необходимость взаимодействия с людьми другой культуры. В обществе же имеются такие социальные явления, как ксенофобия (неприязнь ко всему иностранному, чуждому по духу, взглядам, интересам, традициям, внешним особенностям) и мигрантофобия (страх перед переселенцами из других стран, посягающими на места работы, жительства и т. д. основного населения). Большая миграция в Россию в последнее время вызвала у многих россиян недовольство, что сказалось в их отношении не только к самим мигрантам, но и к их

детям. В подобных обстоятельствах особого внимания требует проблема вхождения детей мигрантов, становящихся гражданами России, в новые социальные, культурные, педагогические и другие условия.

Вхождение детей мигрантов в новую культуру в современной научной литературе описывается с помощью различных терминов. Наиболее часто встречающиеся – это «интеграция», «адаптация», «социализация». Эти понятия, безусловно, тесно взаимосвязаны, однако между ними есть некоторые специфические отличия.

Желаемым результатом вхождения ребенка мигранта в новое общество является, на наш взгляд, *интеграция* (от лат. *integratio* – восстановление, восполнение; лат. *integer* – целый), понимаемая как принятие его за счет создания необходимых политических, экономических, социальных, педагогических и других условий. Достижение результата интеграции зависит, с одной стороны, от характеристик самого мигранта, с другой – от принимающего общества: национальной концепции, особенностей рынка труда, отношений к мигрантам в обществе, создания педагогических и других условий.

Интеграция детей мигрантов как результат вхождения в общество происходит в процессе адаптации и социализации.

Адаптация (от лат. *adapto* – приспособляю) *детей мигрантов* как разновидность социальной адаптации – это процесс активного приспособления ребенка к условиям социальной среды, который происходит:

- на физиологическом уровне, т. е. на уровне приспособления организма к новым условиям проживания (например, к условиям изменения температурного режима, режима смены дня и ночи и др.);
- на психологическом уровне, т. е. на уровне приспособления человека к воздействию внешних психологических факторов, в том числе к принятию/непринятию в обществе;
- на социальном уровне, т. е. на уровне приспособления человека к социальным особенностям в обществе.

Таким образом, адаптация детей мигрантов к условиям жизни в другой стране – это сложный, многоуровневый процесс, предполагающий приспособление ребенка и

как индивида, и как формирующейся личности. Другим важным аспектом интеграции в российское общество является проблема социализации (от лат. *socialis* – общественный) детей мигрантов. Вопрос о соотношении понятий «адаптация» и «социализация» – один из обсуждаемых вопросов в педагогике, психологии и в других науках. Есть несколько подходов решению этого вопроса:

- адаптация не может происходить без социализации, т. е. без адаптации на социальном уровне;
- социализация предполагает полную интеграцию личности в социальную систему путем адаптации, т. е. приспособления к последней;
- социализация предполагает не только адаптацию как приспособление, но и активное взаимодействие человека со средой, предполагающее и возможность воздействия на среду. Мы полагаем, что *социализация детей мигрантов* – это процесс, предполагающий усвоение ребенком социального опыта, путем вхождения в социальную среду, на основе чего формируется его личность как гражданина страны, имеющего активную социальную позицию, проявляющуюся в деятельности и отношениях в социальной среде.

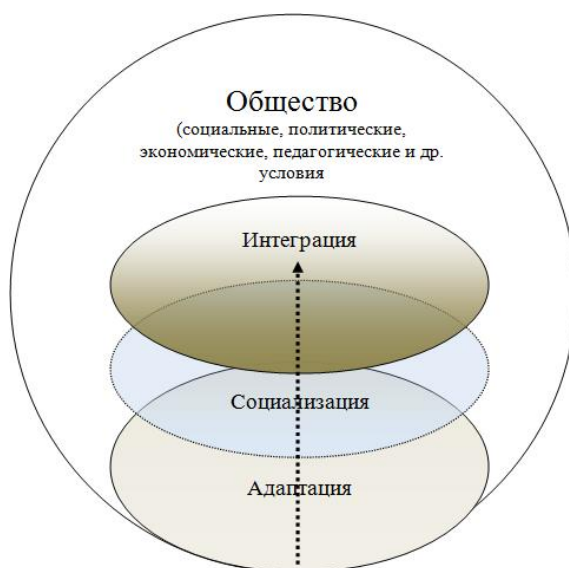


Рис. 1. Соотношение между понятиями «адаптация», «социализация» и «интеграция»

Таким образом, интеграция как результат вхождения ребенка мигранта в новое общество происходит через адаптацию и социализацию в этом обществе (рис. 1).

В ходе социализации детей мигрантов в российское общество происходят следующие изменения в структуре личности:

- мотивационные, связанные с формированием мотивов социализации (для чего необходимо знать культурные, социальные, экономические и др. особенности в российском обществе);
- когнитивные, связанные с познанием, усвоением и переработкой информации об особенностях российского общества;
- эмоциональные, связанные с формированием различных моральных чувств (гордость, патриотизм, любовь к стране и к людям, представляющим другие культуры и традиции и др.);
- поведенческие, связанные с формированием готовности выполнять деятельность в российском обществе на основе формирующихся идеалов, принципов, убеждений.

В зависимости от формирующихся мотивов социализация ребенка-мигранта к российским условиям может принимать различные формы:

- социально приемлемую активную – формирование мотивов содействия и развития общества на основе лучших традиционных российских норм, традиций, устоев;
- социально приемлемую пассивную (толерантную), т. е. терпимость к российским условиям без желания сделать общество лучше;
- социально неприемлемую пассивную – неприятие или равнодушие к российской культуре, ценностям, но без активного вмешательства в жизнь общества;
- социально неприемлемую активную (девиантную) – желание нанести вред, нарушить принятые в обществе ценности, нормы поведения.

В настоящее время разработаны различные программы и рекомендации по адаптации и социализации детей мигрантов, среди которых стоит отметить следующие: «Программа обучения детей мигрантов» (под руководством А.Н. Гуляевой); «Технология психолого-педагогического сопровождения детей-мигрантов», разработанная РГПУ им. А.И. Герцена совместно с немецкой неправительственной организацией «Велленбрехер»; «Программа социально-психологической поддержки и

помощи детям и подросткам-мигрантам по преодолению отчуждения в новой социокультурной среде (В.В. Гриценко, Н.Е. Шустова); методические рекомендации «Особенности работы педагогов с детьми мигрантов в образовательных организациях», разработанные в Карельском институте развития образования; психологические программы межкультурного общения в образовательном учреждении; тренинги толерантности для подростков по преодолению и профилактике «мигрантофобии»; программа оценки адаптации детей и подростков из семей мигрантов (Г.У. Солдатова, А.В. Макачук, А.Б. Пантелеева), и др. Такое количество программ свидетельствует о важности организованной интеграции детей мигрантов в российское общество на разных уровнях: на государственном, на уровне региона, города, района, школы. Только многоуровневая организация процесса социализации детей мигрантов может позволить формировать у детей социально приемлемую активную форму социализации. И если организация интеграции на государственном и региональном – это прерогатива, прежде всего, органов управления государством, то организация интеграции детей мигрантов на уровне района, школы – задача прежде всего, органов образования и социальной поддержки населения. В школе как институте социализации детей мигрантов важно организовывать поддержку таких детей через психолого-педагогическое сопровождение

Обратим внимание на проблему «идентичности», которая все больше привлекает внимание научного сообщества. Так, вопрос самоопределения, идентичности индивида приобретает обострение во всех сферах социального пространства: государственной стратегии развития, гражданства, этноса, общества и т. д. Изменения, происходящие в политической, экономической, религиозной и социальной жизни, научный прогресс, трансформация мировоззрения создают почву для изучения механизмов формирования идентичности подрастающего поколения.

Термин «идентичность» в междисциплинарный научный оборот во второй половине XX в. вводит Э. Эриксон. В этот период проблема идентичности рассматривается в социально-гуманитарных науках: в контексте социальных ролей, социализации, соотнесенности индивида с коллективом. Анализ и синтез идентификационных процессов социальных отношений, микросоциальных и макросоциальных детерминант идентичности предполагают исследование в

конкретном социокультурном контексте. Элементы социальной идентичности, такие как профессиональная, этническая, возрастная, гендерная и гражданская, создают соответствующие социальные связи, модели поведения, ментальные формы как общества, так и индивида в обществе. Вспомним процесс развития идентичности, предложенный Э. Эриксоном: «Всякий раз, когда возникают какие-либо изменения, биологические или социальные, необходимы интегрирующая работа Эго и переструктурирование элементов идентичности, так как разрушение структуры ведет к потере идентичности и связанным с этим негативным состоянием». Л.Б. Шнайдер рассматривает общую типологию идентичности, которая включает следующие типы: ментальный (логико-математические конструкции, мода, парадигмы науки и художественного творчества, брэнд, стилевое течение); социальный (политический, этнический, культурный, религиозный, сетевой, клубный, корпоративно-групповой); социо-природный (геополитический, цивилизационный, гендерный, возрастной); природный (идентичность рода, вида, экосистемы, минерала, генома). В конце XX в. на фоне создания независимых государств, повышения уровня этнического самосознания активизируются всесторонние исследования социальной и этнической идентичности.

Однако спустя десятилетия вопросы социальной идентичности продолжают оставаться актуальными, меняя вектор научного исследования. Распространенность и охват когнитивных возможностей и персональных форм идентичности индивида, а также формирование гражданской идентичности на фоне государственной стратегии рождают вопрос – какова роль гражданской и этнической идентичности подрастающего поколения в укреплении и развитии государства? Размытие границ, молниеносная смена информации, сомнительная достоверность ряда информационных потоков, глобальный и масштабный характер миграционных процессов ставит новые задачи в исследовании этнической и гражданской идентичности детей мигрантов в поликультурном обществе. По словам А.А. Брудного, «подлинное мерило человеческого «Я» – это пути, которые мы выбираем, и расстояния, которые мы способны пройти...». К.И. Султанбаева раскрывает следующие типы этнической идентичности: моноэтническая идентичность как фактор принадлежности к одной этнической группе или отождествление индивида с культурой одного из родителей (если родители разной национальности, но одной расы); моноэтническая идентичность

– расценивание другой группы в полиэтническом обществе, имеющую более высокий статус, чем своя, и, как результат, происходит полная ассимиляция; моноэтническая идентичность свойственна индивидам, обладающим компетентностью в двух культурах; маргинальная идентичность свойственна индивидам, балансирующим между двумя культурами, не овладевающим при этом в полной мере нормами и ценностями ни одной из них. О.В.Егоров рассматривает три типа этнической идентификации: «(1) гиперидентичность, то есть фанатизм, этническая изоляция, (2) гипоидентичность, то есть отказ от собственной идентичности, культуры, этнической общности, (3) невротическая этнофобия». Гражданская идентичность раскрывается автором как «осознание человеком своей принадлежности к сообществу граждан того или иного государства, участие в социальной и политической жизни страны, которое является очень значимым для индивида; основывается на признаке гражданской общности, что характеризует гражданскую идентичность в качестве коллективного субъекта».

В последнее время особое внимание уделяется вопросам воспитания положительной этнической идентичности, формирующего толерантное отношение индивидов друг к другу, различных этносов в поликультурном обществе, при этом сохраняющего позитивно-ценностный подход к этническим особенностям и культуре мигранта, гражданина, личности. Социальная и гражданская идентичность личности формируется в процессе осознания и принятия им смысла принадлежности к определенному сообществу, общих ценностей, норм и правил.

Важными функциями гражданской идентичности являются: реализация потребности в общении и эмоциональных контактах индивида; интегрированность в единое сообщество; принадлежности к группе; реализации деятельности посредством социальных институтов; творческой самореализации. Дети мигрантов находятся в сложных условиях формирования идентичности личности. С одной стороны, этническая, с другой – социальная, с третьей – гражданская идентификация требует бережного отношения к становлению личности ребенка в условиях миграции.

Дети, рожденные за пределами своей страны, идентифицирует себя по признаку принадлежности государству. Родной язык, культура в условиях миграции менее востребован, на первый план выходят потребности адаптации в принимающем

обществе, изучение государственного языка, культуры, норм и правил проживания. Также, проживая за пределами своей страны, индивид находится в процессе этнического и мировоззренческого самоопределения, зачастую не обладая конкретными маркерами (невостребованность языка, незнание истории, отчужденность культуры и т. п.). Будучи в сложных обстоятельствах, дети сталкиваются на родине с рядом сложностей: приобретает актуальность выражение «Свой среди чужих, чужой среди своих». В процессе исследования особое внимание уделено механизмам адаптации мигрантов в принимающем обществе, формирующим гражданскую идентичность и в то же время сохраняющим и развивающим позитивную этническую идентичность детей в условиях миграции.

Гражданская идентичность – не просто констатация формальной принадлежности к государству, но и выражение определенной ответственности, предполагающей личностную включенность в жизнь страны. Гражданская идентичность тесно связана с этнической составляющей социальной идентичности человека, ее социально-психологическими характеристиками. Под этнической идентичностью мы понимаем не только самоидентификацию как отнесение себя к той или иной этнической группе, но и переживание отношений «Я» и этнической среды – своего тождества с одной этнической общностью и отделения от других. Этническая идентичность достигается индивидом в процессе конструирования социальной реальности на основе социально предписываемой этничности, но не сводится к ней. Формирование этнической идентичности само по себе является сложным процессом. В моноэтнических российских семьях этот процесс может проходить значительно проще, в межэтнических семьях или в семьях мигрантов – противоречиво и неоднозначно. И в тех, и в других он может быть, как осознаваемым, интенсивным и целенаправленным, так и наоборот. Представляется, что результаты первичной этнической социализации детей будут разными: от диффузной неосознаваемой идентичности до осознания идентичности как доминантной характеристики личности. Еще более сложным оказывается анализ соотношения гражданской и этнической идентичности. В одном случае актуализированная этническая идентичность может подпитывать этнический национализм, в другом – обладать мобилизующей силой, способной объединять всех граждан страны. Этническая идентичность может являться фундаментом для

гражданской идентичности, а последняя включает ее как обязательную часть. Современная социальная практика ставит ряд важных вопросов, например: всегда ли позитивная этническая идентичность является залогом гражданственности? Можно ли ожидать от приезжих, что они станут преданными «чужой» стране гражданами? Представляется, что для детей-мигрантов формирование гражданской идентичности будет обусловлено качеством опыта миграции и межкультурной адаптации, а также направлениями психологической аккультурации родителей. В связи с этим, изучение условий формирования гражданской идентичности в соотношении с этнической у детей из моноэтнических и межэтнических семей мигрантов, роли семьи и каждого из родителей представляет научный и практический интерес.

Рассматривая семью как ключевую общность для развития ребенка, авторы исходят из того, что формирование этнической идентичности является результатом взаимодействия более широкого круга факторов – семейных, индивидуальных, средовых, используя в качестве базовой системно-экологическую концепцию У. Бронфенбреннера. На ее основе А. Дж. Уманья-Тейлор создала экологическую модель формирования этнической идентичности, которая «проверяет», как взаимодействие факторов окружающей среды с индивидуальными особенностями детей влияет на становление их идентичности. В частности, как воздействуют социально-экономический статус семьи и наличие среди местных жителей людей той же национальности, что и у ребенка, на этническую социализацию и формирование его идентичности. Кроме того, модель предполагает, что отношения между этнической идентичностью и этнической социализацией опосредованы уровнем когнитивной и социальной зрелости подростка. Многофакторный подход прослеживается в исследовании И. Дж. Ким Парк, посвященном становлению идентичности подростков корейского происхождения в социальном окружении, включающем контекст семьи и двух культур – США и родной. Автор фокусируется на таких семейных процессах, как сплоченность, коммуникация детей с родителями и конфликты между ними. Учитывается степень независимости семьи, ее поколенческий состав, социально-экономический статус, социализирующее влияние семейных лидеров, этническая идентичность молодых членов семьи, их поведение, основанное на этнических ценностях, например, в использовании родного языка. Сравнительный анализ

стратегий аккультурации семей мигрантов и воспитательных установок показал, что родители, придерживающиеся стратегий интеграции и ассимиляции, реже сообщали о семейных конфликтах и чаще применяли авторитетный стиль воспитания по сравнению с теми, для кого характерна сепарация или маргинализация. В ряде работ рассматривались три типа воспитательных установок: касающиеся обучения, наказания, распределения власти в семье. Установлено, что позитивное отношение родителей к своей родной культуре и к культуре принимающей стороны положительно влияет на достижение этнической идентичности подростков и их психологическое функционирование, проявляющееся, в т. ч., в росте самооценки. Эти результаты согласуются с более ранними исследованиями, согласно которым подростки, достигающие определенной этнической идентичности, менее подвержены проблемам адаптации, чувство идентичности способствует формированию у них позитивной самооценки, независимо от этнического происхождения. Согласно исследованиям отечественных авторов, на формирование этнической идентичности детей влияют следующие особенности семьи: этнический состав семьи, преобладающий язык внутрисемейного общения, число поколений и длительность их совместного проживания, вероисповедание, степень религиозности, структура семьи, социальный и профессиональный статус членов семьи, уровень образования родителей и детей, проживание в городской или сельской местности, включенность в этническую группу, отношения с родственниками. Гипотетическая типология форм этнической идентичности детей в межетнической семье, основанная на нескольких теоретических концепциях, представлена следующими основными типами:

1. Моноэтническая идентичность – ощущение принадлежности к одной этнической группе;
2. Измененная этническая идентичность предполагает идентичность с другой этнической группой (этнонигилизм);
3. Биэтническая идентичность предполагает одновременное приписывание себе членства в двух этнических группах;
4. Маргинальная этническая идентичность – состояние «промежуточности», невозможность почувствовать себя полноценным членом ни одной из этнических общностей;

Этническая индифферентность – этническое самоопределение не актуализируется в сознании и поведении человека.

Рассматривая возможные типы гражданской идентичности мигрантов, мы опираемся на модель, в основу которой заложены два независимых измерения:

- 1) позитивная и негативная идентификация себя как настоящего или будущего гражданина России (в этом случае это лишь констатация выбора, без оценочных коннотаций);
- 2) устойчивость или неустойчивость этой идентификации.

Гипотетическая модель описывает следующие возможные типы гражданской идентичности детей из семей мигрантов. Рассматриваемые типы применимы к Российской Федерации:

1. Устойчиво-позитивная идентичность. Гражданское самоопределение существенно преобладает над этническим, хотя этническая компонента самосознания может быть выраженной: согласуется с внутренним осознанным решением рассматривать в качестве постоянного места проживания Россию, желанием адаптироваться.

2. Устойчиво-негативная идентичность. Пребывание в России рассматривается как транзитное и согласуется со сформированным внутренним намерением переехать в другую страну или вернуться на родину, когда позволят обстоятельства. Этническая составляющая идентичности является четкой, определенной, позитивной, и доминирует над гражданской. Не исключены трансформации, выражена стратегия сепарации.

3. Неустойчиво-позитивная идентичность. Согласуется с ситуацией, когда человек имеет двойное гражданство или добивается его, ему сложно сделать выбор в пользу какого-то одного государства. Этническая идентичность часто также носит двойной характер и сосуществует паритетно с гражданской за счет положительного опыта интеграции.

4. Неустойчиво-негативная идентичность. Согласуется с формальным пониманием своего гражданского статуса, однако его позитивный личностный смысл отсутствует. Этническая самоидентификация доминирует и также может носить двойной характер за счет происхождения, гражданская идентичность формируется на

основе предпочтения одного из вариантов.

5. Индифферентная идентичность. Нет определенных планов и перспектив связать свое будущее с конкретной страной или государством, этническая составляющая также выражена слабо. Основные задачи исследования включали анализ гражданского и этнического самоопределения детей и их родителей в моноэтнических и межэтнических семьях мигрантов и семейных факторов, влияющих на формирование идентичности детей. Мы предполагали, что родительские практики конструирования гражданской и этнической идентичности детей во многом взаимосвязаны со стратегиями аккультурации. При этом формирующийся вариант соотношения этнической и гражданской идентичностей у детей взаимосвязан с типом семьи, моделями родительства, спецификой межпоколенных и супружеских отношений, характером распределения лидерства и власти в семье, этнокультурными воспитательными установками и практиками, обусловлен традиционной и современной родительской культурой, степенью согласованности семейных ценностей супругов. Для каждого из них характерна многофакторная обусловленность, включающая социально-демографические, экономические, культурные и психологические характеристики. Типологизация моделей родительства в предыдущих исследованиях была сконструирована релевантным способом организации повседневной жизни семьи, характеру ответственности отца/матери за родительскую функцию, степени идентификации с родительской ролью. Изучение моделей родительства и условий семейного воспитания детей в семьях может быть операционализировано в структуре ценностных, когнитивных, аффективных и поведенческих показателей. Ценностные показатели – семейные ценности детей и родителей, характер гендерных установок, принципы воспитания детей; когнитивные – знания, представления относительно содержания родительских ролей и функций, родительской компетентности и ответственности; аффективные – характер детско-родительских отношений, степень сенситивности родителей к потребностям ребенка, мотивация родительства; поведенческие – стили и практики воспитания. Мы рассматривали пять типов воспитательных установок родителей: распределение ответственности за воспитание детей, обучение детей и их образовательная карьера, способы контроля и дисциплинарные воздействия, цели семейного воспитания и предпочтительные

формируемые качества, образ будущей семейной жизни, этнокультурная социализация.

Формирование устойчиво-позитивной гражданской (русской идентичности) детей-мигрантов моно- и межнационального происхождения взаимосвязано как с непротиворечивым становлением этнической идентичности, так и с особенностями семьи, моделями и качеством родительства, спецификой семейного воспитания, стратегиями аккультурации родителей. Среди семейных факторов, способствующих гармоничному воспитанию русской идентичности – ориентация в воспитании детей на нормативные русские образцы, гражданственность, дружные межпоколенные и супружеские отношения, равноправный характер распределения лидерства и власти в семье, солидарная модель родительского взаимодействия и участие всей семьи в воспитании детей, авторитетный стиль воспитания детей, теплые и доверительные отношения, предоставление свободы выбора, приоритетное воспитание в детях самоконтроля, самоорганизации, ответственности, трудолюбия, гордости, уважения к своей родине и принимающей стране, родительские стратегии интеграции в русское общество. Немаловажное значение имеет насыщенный культурный капитал семьи, устойчивые образовательный, профессиональный и социальный статусы родителей, наличие работы и стабильное социально-экономическое положение семьи. Среди препятствующих факторов – конфликтные супружеские отношения, разногласия родителей по поводу воспитания детей, неопределенная или делегирующая модели родительства, дистантные отношения с одним из родителей, авторитарный и попустительский стили воспитания, иерархический тип детско-родительских отношений, склонность к прямому внешнему контролю, доминирование наставлений в общении с детьми, стремление подавить альтернативные взгляды детей либо самоустранение родителей от повседневного воспитания. Также воспитанию русской идентичности не способствуют отсутствие ориентации в воспитании детей на русскую идентичность и гражданственность, неустойчивость экономического положения семьи, высокий уровень трудовой занятости родителей, бедные культурные ресурсы, стратегии сепарации или маргинализации родителей, которые легко «присваиваются» и переносятся детьми в повседневные жизненные практики. Другими словами, в группу риска по формированию русской идентичности попадают дети из семей, испытывающих трудности в преодолении как внешних барьеров

приспособления к жизни в российском обществе, так и, в первую очередь, собственных внутренних барьеров в виде закрытости, ригидности, нетерпимости и враждебности. Жизненные проблемы семей мигрантов «подпитывают» эти внутренние установки, и для успешного преодоления трудностей адаптации семьи приезжих нуждаются в действенной социальной поддержке, исходящей не только от диаспор, но и более широкого гражданского общества. Для детей из семей мигрантов необходимы условия для «созревания» их российской идентичности: на макроуровне – миграционная политика с акцентом на интеграцию приезжих в принимающее общество, на мезоуровне – совместная работа всех социальных институтов по включению детей и родителей в местное сообщество.

3. Механизмы адаптации к новой языковой среде детей, прибывших из стран ближнего и дальнего зарубежья, не владеющих или плохо владеющих русским языком

Наиболее перспективным механизмом адаптации к новой языковой среде в современном образовательном пространстве является совместное обучение на основе принципов поликультурности. В данном случае речь идет о Концепции интегративного обучения русскому языку как неродному, предполагающего, во-первых, совместное обучение русскоязычных детей и детей-мигрантов, во-вторых, использование различных форм обучения на уроках русского языка в поликультурном классе. В зависимости от этапа обучения и степени владения русским языком основные направления обучения, их структура и содержание могут варьироваться. Представители Петербургской этношколы при обучении иноэтничных детей рекомендуют реализовывать аспекты обучения:

1. *Овладение русской грамотой.* Данный аспект необходимо реализовывать в группах по подготовке к школе или на дополнительных занятиях в начальной школе. В качестве учебного пособия рекомендуется использовать «Русский букварь для мигрантов» под редакцией И.П. Лысаковой. Данное учебное пособие направлено на овладение фонетической и интонационной системой русской речи помимо изучения букв алфавита и формирования навыков чтения.

2. *Функционально-коммуникативный курс русского языка.* Функционально-

коммуникативный подход к языковым явлениям следует применять в том случае, если дети-инофоны владеют русским языком на элементарном уровне и обучение происходит в естественных условиях, когда обращается внимание на развитие умений и навыков различных видов речевой деятельности: чтения, письма, аудирования, говорения. Именно уровень владения умениями и навыками говорения, по мнению авторов, являются целью обучения на начальном этапе и необходимым условием социализации. Важную роль играют задания, направленные на развитие умения вести диалог, правильно произносить и употреблять в речи слова в соответствии с нормами русского языка.

3. *Формирование социокультурной компетенции* как необходимого условия эффективной коммуникации в социуме, благодаря чему дети могут ориентироваться в ситуациях общения. В данном случае важно следующее знание детьми-мигрантами речевого этикета для решения проблемы межкультурной коммуникации, в связи с чем обучение должно строиться с применением речевого материала, такого как «Приветствие», «Прощание», «Знакомство», «Просьба, предложение и благодарность», «Приглашение», «Согласие и отказ в ответ на просьбу», «Согласие и несогласие с мнением собеседника», «Извинение», «Одобрение и неодобрение», «Разговор по телефону».

4. *Лингвокраеведение*. В данном случае речь идет об обладании знаниями о культуре конкретного региона и умениями, которые позволяют осуществить речевую деятельность на русском языке применительно к культурному пространству этого региона. Дети-мигранты должны знакомиться с регионом, в котором они живут, приобщаться к историко-культурным ценностям.

5. *Формирование орфографической и пунктуационной грамотности*. Этот аспект является одним из сложных, так как в связи с подготовкой к Единому государственному экзамену, помимо развития речевых умений, необходимо формирование орфографической и пунктуационной грамотности.

6. *Овладение учебно-научным стилем речи*. В рамках данного направления у детей-мигрантов возраста от 10 лет, овладевших навыками говорения, чтения, слушания и письма в условиях бытового общения, важно уже формировать речевые умения и навыки, которые необходимы для включения обучающихся в процесс

обучения учебным предметам гуманитарного и естественнонаучного циклов.

В решении проблемы орфографической и пунктуационной грамотности, развития интеллектуальных способностей способствует использование оценки развития русского языка (ОРРЯ) как стандартизированной методики диагностики коммуникативной функции у детей от 3 до 9 лет. Данная методика состоит из семи субтестов, каждый из которых позволяет оценить одну из сторон речевой функции ребенка:

- пассивный словарь – субтест, оценивающий пассивный словарь ребенка, знание и понимание значений слов, включающий в себя 31 задание, в каждом из которых испытуемому предъявляют 3 картинки и просят указать на одну из них. Например, инструктор показывает ребенку картинки – кукла под стулом, кукла рядом со стулом, кукла на столе – и говорит: «Покажи, где кукла на стуле».

- активный словарь – субтест, позволяющий оценить правильное название предметов, действий, признаков, пространственных отношений и состоящий из 22 заданий, в каждом из которых испытуемому предъявляют картинку и просят назвать изображенный предмет или выполняемое действие.

- лингвистические операторы – субтест, направленный на оценку рабочей памяти и владения сложными семантическими структурами с логическими, временными и пространственными отношениями и состоящий из 28 заданий, в каждом из которых испытуемому предъявляют набор из животных (от 5 до 10, каждое животное может быть маленького и большого размера, в верхнем или нижнем ряду) и просят указать на отдельных животных в определенном порядке;

- структура предложений – субтест, связанный с оценкой понимания синтаксических и морфологических особенностей построения и связи слов в предложении и состоящий из 24 заданий, в каждом из которых испытуемому предъявляют 4 картинки и просят указать на ту, которая соответствует произносимому предложению;

- структура слов – субтест, оценивающий не только пассивное знание испытуемым грамматических и морфологических особенностей языка, но и активное его использование и состоящий из 24 заданий на формообразование и словообразование местоимений, существительных и глаголов, в каждом из которых

испытуемому предъявляют 2 картинки и просят закончить предложение так, чтобы окончание предложения соответствовало второй картинке;

– фонология – субтест, который направлен на оценку как активного, так и пассивного фонологического осознания и состоит из семи блоков:

1) «Разделение на слова» (14 заданий). Ребенка просят прохлопать столько раз, сколько слов в предложении;

2) «Разделение на слоги» (18 заданий). Ребенка просят прохлопать столько раз, сколько слогов в слове;

3) «Рифмы» (17 заданий). Ребенка просят определить, рифмуются ли два слова или нет;

4) «Смешение» (18 заданий). Ребенка просят назвать целиком слово, которое было произнесено по слогам;

5) «Совпадение первых звуков» (15 заданий). Ребенка просят определить, с каким из трех слов у целевого слова есть общий первый звук;

6) «Совпадение последних звуков» (15 заданий). Ребенка просят определить, с каким из трех слов у целевого слова есть общий последний звук;

7) «Эллизия» (16 заданий). Ребенка просят повторить слово без определенной части;

– повторение предложений – субтест, оценивающий пассивные и активные знания синтаксических структур и категорий и позволяющий определить границы пассивных и активных знаний ребенка в таких областях, как синтаксис, лексика, морфология и фонология.

Сосуществование разных народов в многонациональной России порождает необходимость и потребность в новых знаниях, межличностных отношениях, чувствах и эмоциях, творческой деятельности в полиэтнической образовательной среде, которые необходимы обучающимся для успешного саморазвития и самореализации в обществе. Поэтому образовательная организация с полиэтническим составом должна создать все условия для удовлетворения образовательных потребностей каждого обучающегося, в том числе и для ребенка-мигранта, с целью познания культур разных народов и сохранения самобытности каждой из них.

4. Организационно-управленческая модель адаптации детей мигрантов в условиях общеобразовательной школы

Организационно-управленческая модель адаптации детей мигрантов в условиях образовательной организации, реализующей программы начального общего, основного общего, среднего общего образования, (далее – модель, общеобразовательная школа) может быть применена в общеобразовательной организации любого типа и представляет собой систему организации работы и взаимодействия всех основных участников образовательного процесса.

Цель и задачи

Цель внедрения модели – создание такой профессионально-общественной школьной атмосферы, при которой адаптация детей мигрантов обеспечит дальнейшую интеграцию детей в безопасном образовательном пространстве равных возможностей и защиту интересов каждого. Модель призвана решить следующие задачи:

1. Создать условия для интенсивного овладения русским языком;
2. Обеспечить сопровождение ребенка-мигранта, в том числе и со стороны сверстников, в целях успешной адаптации его в социокультурной среде;
3. Организовать в школе образовательную среду, способствующую позитивному восприятию и пониманию, поддерживающую интерес к культурам различных этносов, направленную на межкультурную интеграцию.

Этапы адаптации

Модель при первичной (интенсивной) адаптации детей-мигрантов в образовательной организации предполагает триэтапа:

1. Формальный;
2. Адаптационный;
3. Аналитический.

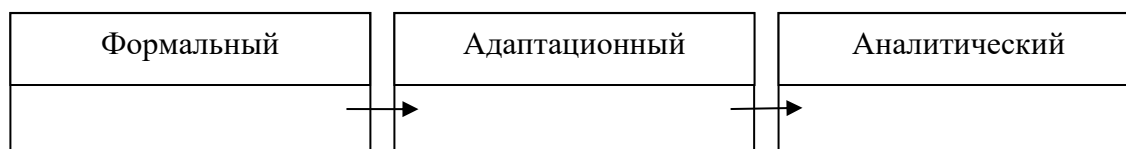


Рис. 2 Этапы процесса адаптации

В соответствии с данными этапами реализуется комплексный подход, включающий организационные и процессуальные действия по адаптации детей

мигрантов в социокультурном пространстве школы. Срок первичной адаптации, предполагаемый моделью, составляет от одного до трех месяцев. После его истечения индивидуально рассматриваются результаты адаптации по каждому ребенку, в случае успешной первичной адаптации планируется дальнейший процесс интеграции ребенка мигранта в школьную жизнь, в противном случае разрабатывается индивидуальная программа сопровождения и дополнительные механизмы помощи ребенку.

Таблица 3

Сроки и содержание этапов адаптации

Этапы	Сроки	Содержание
I этап (формальный)	от 1 до 3 дней	Подготовка условий для адаптации
II этап (адаптационный)	2 - 3 месяца	Реализация мероприятий модели
III этап (аналитический)	от 3 дней до 1 месяца	Анализ результатов адаптации, планирование дальнейшей работы на срок от 1 месяца до года

Уровни адаптации

Можно выделить несколько факторов, влияющих на адаптацию детей мигрантов. В процессе социокультурной адаптации ключевое значение имеют не только дифференцирующие факторы, которые обычно разделяют людей на «своих» и «чужих» – язык, ценностные ориентации, традиции, религиозные представления, но и такие факторы, как социальное самочувствие, интеграция с местным населением, активность по отношению к социальной среде, оптимизм в оценке своего будущего.

Влияние будут оказывать и факторы, относящиеся к принимающей социокультурной среде. Считается, что причиной интолерантности часто являются этнофобии – социальные страхи, которые маркируются этническими признаками, наличие негативных стереотипов, предубеждений относительно друг друга, нежелание или неумение понять другого, найти пути к диалогу или компромиссу. Не надо забывать и то, что природа этнической идентичности обладает защитной функцией: как только возникает какая-либо угроза со стороны, человек ищет защиты под покровом своей этнической группы, с которой он чаще всего разделяет свои ценности, в которой видит силу, способную защитить его.

Ведущими факторами образовательной среды, влияющими на процесс социокультурной адаптации детей, являются личностная направленность процесса образования, формирование уважительной системы отношений и благоприятного психологического климата. Выполнение данных условий облегчает адаптацию детей-мигрантов как на индивидуальном, так и на групповом и социальном уровнях. Соответственно, процесс адаптации в школе организуется на трех уровнях:

1. обучение – повышение уровня овладения русским языком как устным, так и письменным; преодоление отставания в овладении традиционными предметами школьного цикла;

2. общение – налаживание процесса межличностного взаимодействия с одноклассниками;

3. культурное обогащение – это процесс включения в местную подростковую и молодежную культуру, происходящий на фоне трансформации этнической и языковой среды мигрантов, и этического обогащения, личностного развития всех учащихся. Со стороны мигрантов идет процесс изучения истории и современной жизни принимающей стороны, со стороны их одноклассников – культуры другого народа. У детей мигрантов формируется готовность следовать существующим в подростковой и молодежной среде культурным образцам, у детей принимающей стороны – навыки понимания и интерпретации, диалога, дискуссии и сотрудничества. Важным элементом данного уровня является правовое воспитание.

Для осуществления педагогической поддержки и адаптации детей-мигрантов необходим ряд условий:

- высокий уровень профессионально-личностной культуры педагога,
- педагогическая и профессиональная компетентность;
- атмосфера сотрудничества в педагогическом коллективе;
- выстраивание, наличие реальной связи семьи, школы и социума.

Предлагаемая модель вызывает необходимость создания проблемно-творческой группы, введения следующей управленческой схемы взаимодействия участников образовательного процесса, которая будет действовать в период адаптации детей-мигрантов, а также соответствующей нормативно-правовой базы.

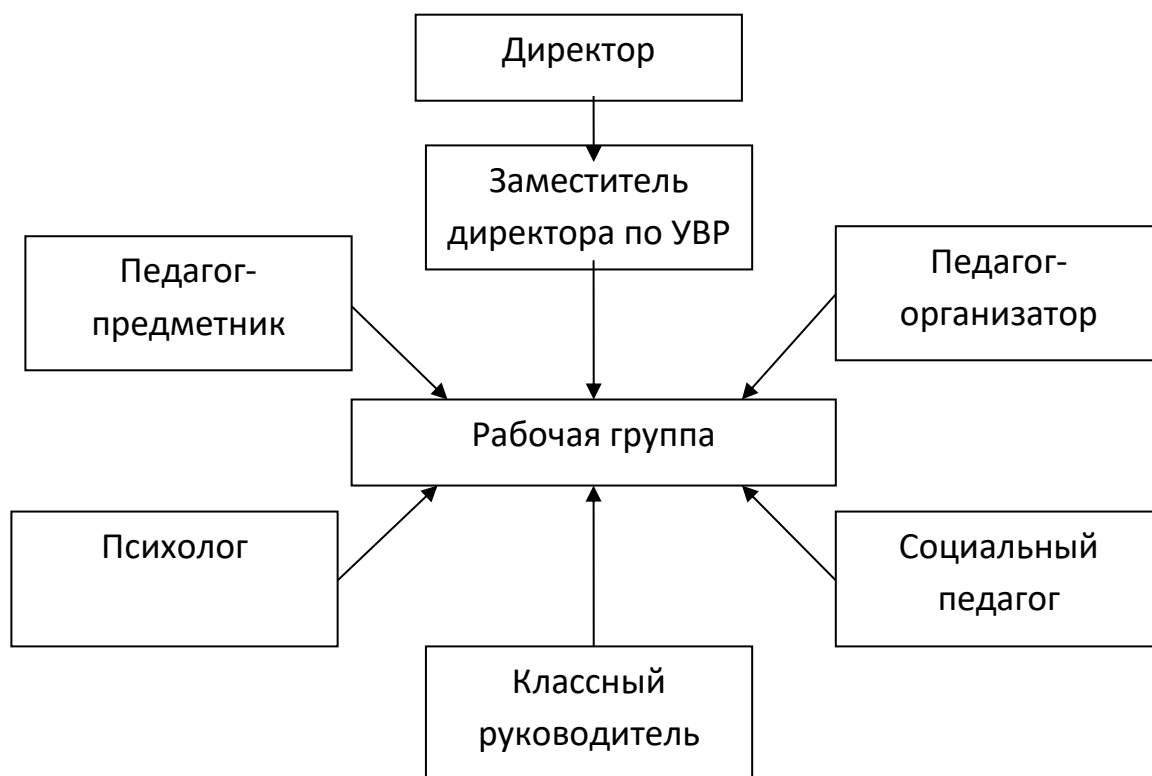


Рис.3 Схема управления адаптацией

Рабочая группа под руководством заместителя директора и контролем со стороны руководителя образовательного учреждения разрабатывает и осуществляет подбор диагностических методик, тестовых заданий для определения уровня знаний, психологических особенностей, эмоционального состояния детей; определяет содержание периода адаптации, план мероприятий, условия их реализации; решает оперативные вопросы адаптации.

Содержание 1 этапа

Началом деятельности по адаптации является момент определения ребенка в класс, которому предшествует ряд процедурных моментов на формальном этапе. Прием ребенка в школу осуществляется в соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 января 2014 г. № 32 «Об утверждении Порядка приема граждан на обучение по образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования» на основании заявления родителей (законных представителей).

Отметки, полученные в период обучения в другом государстве (в том числе при прохождении государственной итоговой аттестации), переводятся в пятибалльную

систему оценивания в соответствии с письмом Международного департамента Министерства образования и науки Российской Федерации от 4 сентября 2013 г. № 16-11204 «О соответствии оценок».

В случае отсутствия обязательного пакета документов представитель администрации школы направляет родителей в миграционную службу по месту проживания семьи по названному родителями (законными представителями) адресу в целях защиты прав и интересов ребенка.

При поступлении ребёнка в общеобразовательную организацию, прежде всего, проводится собеседование с его родителями (законными представителями), цель которого состоит в выяснении обстоятельств прежнего обучения ребенка, определении уровня владения русским языком, изучении социально-бытовых условий. При низком уровне владения русским языком, невозможности диалога с родителями (законными представителями) и ребенком необходимо привлечь посредника в качестве переводчика. Таким посредником может быть представитель национальной диаспоры, владеющий русским языком, дети-мигранты, обучающиеся в школе и уже владеющие разговорным русским языком.

Далее ребёнок проходит тестирование по русскому языку как иностранному, цель которого – выявление уровня владения русским языком как средством коммуникации. Тестирование проводят педагоги образовательного учреждения в форме собеседования. При условии владения русским языком на среднем или высоком уровне ребенок определяется в класс своего возраста и уровня в соответствии с личным делом или иным официальным документом, представленным учреждением, где ранее обучался ребенок.

В случае отсутствия или низкого уровня владения русским языком учителя-предметники определяют, какими математическими операциями, знаниями в области физики и химии владеет ребенок, уровень освоения программы. Если знания ребенка ниже обязательного уровня знаний по программе обучения в классе в соответствии с его возрастом, после собеседования с родителями (законными представителями) ребенка и самим ребенком после получения согласия (заявление родителей), ребенка-мигранта определяют в класс на 1-2 года ниже того, который соответствует его возрасту. По результатам собеседования ребенок определяется в класс только с

согласия и желания родителей (законных представителей) ребенка. Это связано с тем, что проблема языкового барьера вкупе с недостатком знаний не позволит ребенку не только обучаться, но и адаптироваться в школе.

В связи с вышесказанным при формировании контингента образовательной организации, в том числе и из детей-мигрантов, зачастую необходимо организовать работу по корректировке образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования, особенно в разделах «Коррекционная программа», «План внеурочной деятельности», «Учебный план», «Психолого-педагогические условия», а также рабочих программ по предметам в части модулей адаптивного характера по отдельным дисциплинам.

Взаимодействие всех заинтересованных участников процесса адаптации может быть представлено на 1 этапе следующим алгоритмом:

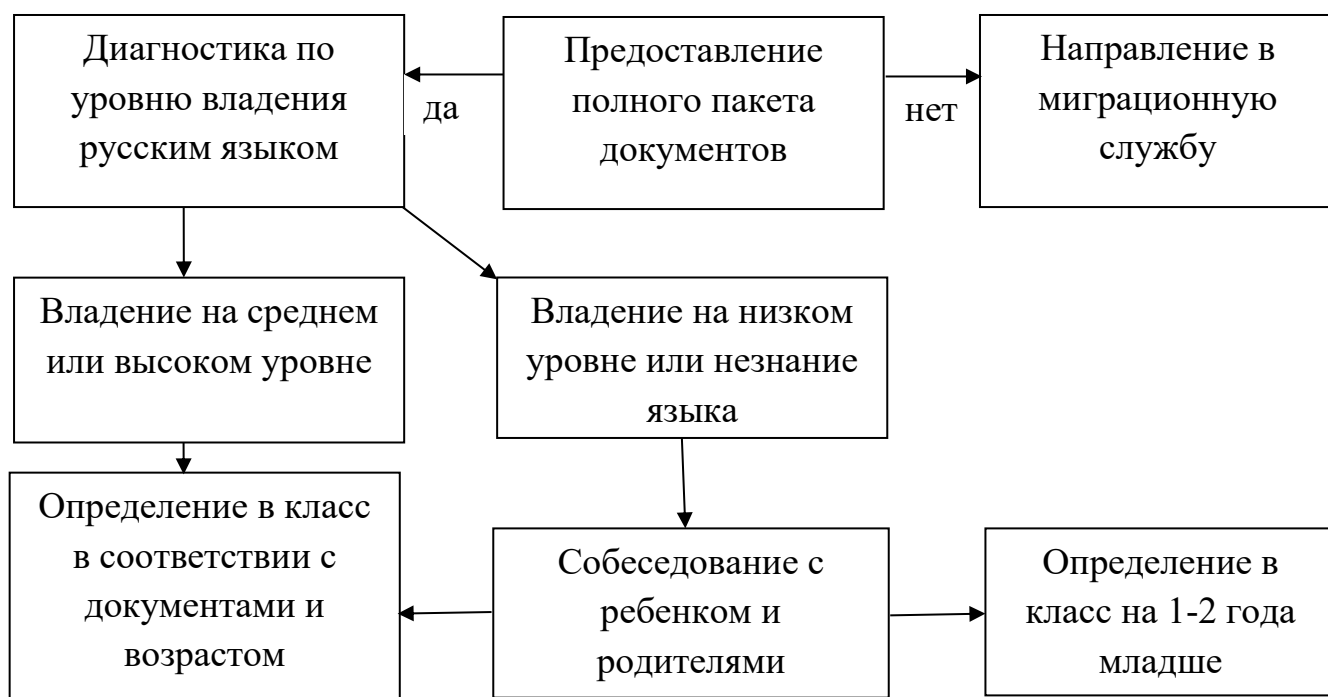


Рис. 4 Алгоритм 1 этапа

Содержание 2 этапа

Итак, если ребенок-мигрант намерен обучаться в общеобразовательной школе в Российской Федерации, прежде всего он нуждается в помощи по изучению русского языка. Педагогическая острота проблемы может быть смягчена следующим образом: облегчить изучение нового языка можно с помощью дополнительного или

компенсирующего обучения. Важно сохранить для обучающихся-мигрантов возможность говорить на родном языке, интеллектуальные и эмоциональные контакты со своей культурой. В этом случае школьная программа должна включать в себя деятельность, связанную с изучением национальных культур всех участников образовательного процесса. В идеале необходимо сформировать подлинное двуязычие и поликультурность, с помощью которых достигается освоение языков и гармония культур. Даже самое простое решение – посещение дополнительных занятий по русскому языку – может дать хорошие результаты. Далее в соответствии с моделью организация условий для успешной адаптации детей-мигрантов осуществляется одновременно на трех уровнях.

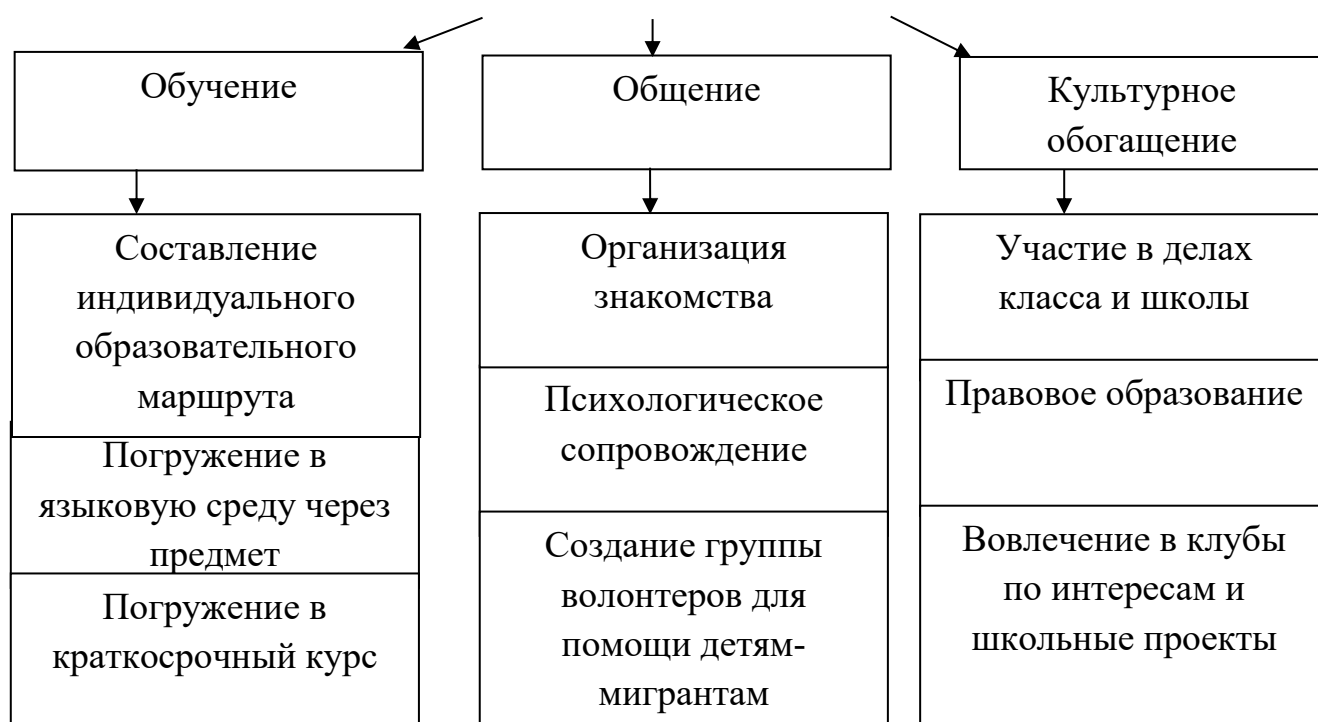


Рис. 5 Уровни 2 этапа

На уровне обучения формируются дифференцированные группы для внеурочных занятий по русскому языку или организуются индивидуальные занятия. В отдельных случаях педагоги проблемно-творческой группы разрабатывают индивидуальные образовательные маршруты для погружения детей в предметную языковую среду с учетом уровня знаний, психологических особенностей и закономерностей

этнокультурной адаптации, используя разработанные учебники по русскому языку и литературному чтению для детей-мигрантов и переселенцев, а также методики и программы преподавания русского языка и литературы в полиэтнических школах. (Приложение 2). Возможны различные варианты обучения русскому языку детей-мигрантов. Как правило, создается смешанная группа для детей начальной школы, в которой занятия проходят в игровой форме, для детей среднего и старшего возраста организуются курсы развития речи и грамотности, кроме того, организуются индивидуальные занятия.

Таблица 4

Варианты организации обучения детей-мигрантов

Варианты организации обучения	Условия организации обучения	Методическое обеспечение
- подготовительное обучение (в смешанной группе учащихся); - интеграция в основные группы учащихся с оказанием поддержки в соответствии с потребностями детей; - обучение русскому языку как иностранному; - двуязычное обучение; - использование индивидуального плана обучения	- параллельно с другими уроками в рамках учебного плана; - в форме, когда на уроке работает сразу два педагога: предметник и учитель русского языка; - как дополнительный курс (после занятий)	- традиционные учебники по русскому языку; - учебники по русскому языку для национальных школ; - специальные пособия по русскому языку как неродному; - подборки упражнений по наиболее трудным для усвоения мигрантами темам

Использование индивидуального образовательного маршрута (плана обучения) часто является необходимым условием более быстрого «вхождения» в языковую среду и работы по преодолению «отставания» в освоении других образовательных программ. Для его разработки учитываются возможности и прошлый языковой опыт ребенка, возможности образовательного пространства школы и её социальных партнеров. Следует отметить, что при одинаковом возрасте учеников в одном случае потребуются лишь обучение терминологии специальных предметов (геометрии, физики, биологии и тому подобных), а в другом – привлечение учителя начальных классов и логопеда. Максимальное включение в языковую среду предполагает обучение в смешанных классах, где учатся как мигранты, так и дети, для которых русский язык родной. Наряду с этим необходимо обязательное посещение консультаций по русскому языку, использование аудио записей уроков русского языка для прослушивания детьми

самостоятельно. В ряде случаев целесообразно организовать интенсивные (ежедневные) краткосрочные курсы, рассчитанные на два-три месяца и предусматривающие промежуточный и итоговый контроль степени овладения языковым материалом. Наиболее типичные трудности детей связаны с отличием программ обучения, языковым барьером, длительным перерывом в учебной деятельности, потерей личностного статуса по отношению к педагогам и сверстникам, необходимостью установления новых ролевых отношений. В результате изменившихся требований может наблюдаться общее состояние тревожности и недоверие детей к действиям педагогов и школьной администрации, что необходимо учитывать. Избежать этого позволит работа образовательного учреждения, выстроенная на уровне общения и культурного обогащения.

На уровне общения организация работы по адаптации детей-мигрантов совершается в условиях не только учебной, но и внеурочной деятельности. Следовательно, важнейшим этапом языковой работы является введение ребенка-мигранта сначала в школьную среду, а затем постепенное расширение ее рамок до всех сфер и ситуаций общения. Началом такой работы может стать проведение презентационного классного часа на тему «Давайте познакомимся!» с элементом введения информации об истории страны, откуда прибыли дети-мигранты, знакомство с выдающимся вкладом представителей данной культуры в мировую культуру, с особенностями уклада жизни.

В организации психологического сопровождения важную роль должны сыграть психологические тренинги, направленные на сплочение коллектива класса, куда определен ребенок, формирование атмосферы принятия, интереса, готовности помочь, на предупреждение возникновения конфликтных ситуаций. Ребенок-мигрант может нуждаться в помощи для обретения друзей в новом коллективе. Обязательным является проведение психологической диагностики ребенка на начальном и итоговом этапах с использованием традиционных методик.

Примерный перечень психологических методик:

- методика изучения социально-психологической адаптации детей к школе (Э.М. Александровская);

- психологический анализ особенностей адаптации первоклассников к школе (Л.М. Ковалева);
- методика межличностных и межгрупповых отношений («социометрия») Дж. Морено;
- методика диагностики мотивации учения А.М. Прихожан;
- тест «Кто я?» (М. Кун, Т. Маркпартленд, модификация Т.В. Румянцевой);
- методика диагностики общей коммуникативной толерантности (В.В.Бойко);
- экспресс-опросник «Индекс толерантности»;
- шкала самооценки уровня тревожности (Ч.Д. Спилберга, Ю.Л. Ханина).

Классным руководителем и педагогом-психологом среди одноклассников и/или на уровне школы формируется группа ребят, способных помочь новому члену коллектива адаптироваться в иных для него условиях применительно к языковой среде. Если в образовательной организации создана и авторитетна школьная служба примирения (далее – ШСП), то такой ребячьей группой могут стать волонтеры ШСП. Детское объединение может иметь любое название, важно, чтобы его деятельность была направлена на реализацию программы или проекта, способствующих расширению круга общения детей-мигрантов. Волонтеры знакомят ребенка-мигранта со школой (библиотека, спортзал, актовый зал, столовая и т.д.) и населённым пунктом (общественно-значимые места), помогают в подготовке домашнего задания, в овладении языком. Необходимо организовать посещение театра, музея, поход в кино, игры, соревнования, совместную работу детей при подготовке к праздникам. Дети-волонтеры могут иметь ряд преимуществ, которые школа устанавливает самостоятельно, исходя из своих возможностей и традиций, а также отличительную форму (толстовки, футболки, значки, галстуки и др.), что является немаловажным условием для подрастающего поколения в условиях унификации школьной формы. Кроме того, это позволит в период адаптации не предъявлять ультимативных (жестких) требований и к одежде детей-мигрантов.

В среде волонтеров могут быть организованы флешмобы, акции дружеской помощи в освоении русского языка и других предметов, общение с детьми-мигрантами через социальные сети, блоги, помогающие детям-мигрантам освоить нормы поведения в бытовых и учебных ситуациях.

Уровень культурного обогащения предполагает организацию целенаправленного досуга, знакомство с историей, культурой, местными традициями через цикл межкультурных мероприятий, участие детей-мигрантов в спортивно-оздоровительных, культурно-просветительских, туристско-краеведческих и других внеклассных мероприятиях школы в соответствии с годовым планом работы. Представляется, что здесь может быть использовано несколько методов:

- формирование позитивной (нормальной) этнической идентичности путем создания установок на уважение прав личности, независимо от групповой принадлежности;

- обучение, направленное на сужение социальной дистанции между различными этническими группами;

- развитие правовой грамотности, в частности, уяснение положения о том, что у каждого гражданина есть права: на выбор места жительства, на равное признание идентичности и на сохранение культуры до тех пор, пока ее реализация не станет представлять собой посягательство на любое другое право человека.

Акцент при этом делается на создание ситуации успешности всех детей через проведение классных и общешкольных дел и мероприятий:

- конференций, праздников, фестивалей, исследовательских проектов этнокультурной направленности с приглашением представителей национальных диаспор, социальных партнеров, СМИ;

- мероприятий краеведческой направленности;

- лингвистических и ориентационных игр с участием детей-мигрантов и волонтеров;

- конкурса рисунков, презентаций «Моя малая Родина»;

- благотворительных акций помощи, различным категориям населения, например, в рамках общественного движения «Добрые дети мира».

В 10-11 классах рекомендуется проведение молодежного форума, дебатов, дискуссионных площадок по вопросам личностных, этнических, общечеловеческих ценностей, деловой игры по правовым вопросам.

Организуя мероприятия, необходимо учитывать, что важно не просто показать необычные для ребят особенности другой культуры, но и привести ребят к мысли о

первоочередности для ее представителей тех же ценностей, что и для всех народов (жизнь, здоровье, человеческое достоинство, семья, мир). Можно поговорить с ребятами о том, что стабильность этнических ценностей в современном мире – явление весьма иллюзорное, о том, что невозможно избежать перемешивания народов, а, следовательно, нужно научиться жить в новых условиях. Говоря о разных культурах и стараясь сломать негативные стереотипы, педагогам не следует ориентироваться только на положительные моменты культуры, можно рассказать и о «странных обычаях», объяснив, с чем они связаны, почему возникли. При подготовке мероприятий следует учитывать, что работа направлена на взаимообогащение культур, в связи с этим для детей-мигрантов необходимы задания, связанные с изучением культуры принимающей стороны, а детям, воспитанным в культуре основного этноса, задания по изучению этнических культур одноклассников - мигрантов.

Общение в ходе реализации мероприятий моделируется рабочей группой, при необходимости с привлечением специалиста-модератора, владеющего соответствующими технологиями в работе с молодежью, и школьников-волонтеров. Привлечь такого специалиста возможно из числа студентов, членов общественных молодежных организаций и объединений, квалифицированных педагогов-психологов муниципальных служб примирения. В ходе проведения мероприятий рабочая группа моделирует новые взаимодействия школьников, отслеживает появление новых тем и идей. Чем больше образуется новых форм и тем общения обучающихся, тем сильнее консолидируется школьное сообщество, возникают новые отношения, общие интересы. Дети и подростки перестают ориентироваться только на свои потребности, важным мотивом для них становятся общие интересы.

Формирование толерантных установок и навыков межкультурного взаимодействия, безусловно, является частью правового воспитания. Работа в данном направлении не может ограничиваться только ознакомлением с содержанием законов Российской Федерации и международных актов, их следует применять к реалиям нашей жизни. К примеру, может быть организован просмотр серии медиа сюжетов, взятых из художественных и документальных фильмов, с последующим их обсуждением и иллюстрацией норм законодательства.

На уровне культурного взаимодействия существуют большие возможности для организации клубной жизни школы, что позволяет решать не только образовательные задачи, но и задачи по адаптации ребенка-мигранта в социуме. При этом клубная жизнь привлекательна как для детей, так и для их семей, поскольку клуб становится составной открытой частью адаптационного процесса.

Содержание 3 этапа

На аналитическом этапе осуществляются контрольные мероприятия по определению уровня адаптации детей-мигрантов по критериям:

- качество знаний,
- усвоение норм поведения,
- успешность в социальных контактах,
- эмоциональное благополучие.

Таблица 5

Формы и показатели итогового контроля

	Обучение	Общение	Культурное обогащение
Виды и формы итогового контроля	Тестирование уровня владения языком детьми-мигрантами: -устная речь; -письменная речь	Тестирование всего класса: - определение уровня школьной мотивации; - определение уровня познавательной активности; - определение уровня тревожности и психологического комфорта; -определение уровня общительности и наличия друзей.	- определение активности участия детей-мигрантов в мероприятиях класса и школы; - тестирование всего класса: определение уровня толерантности
Ответственный	Учитель-предметник	Психолог	Классный руководитель, психолог

Коррекция дальнейшей работы организуется на основании проведенных итоговых тестов и наблюдений, по результатам адаптации разрабатываются предложения по дальнейшей работе с ребенком.

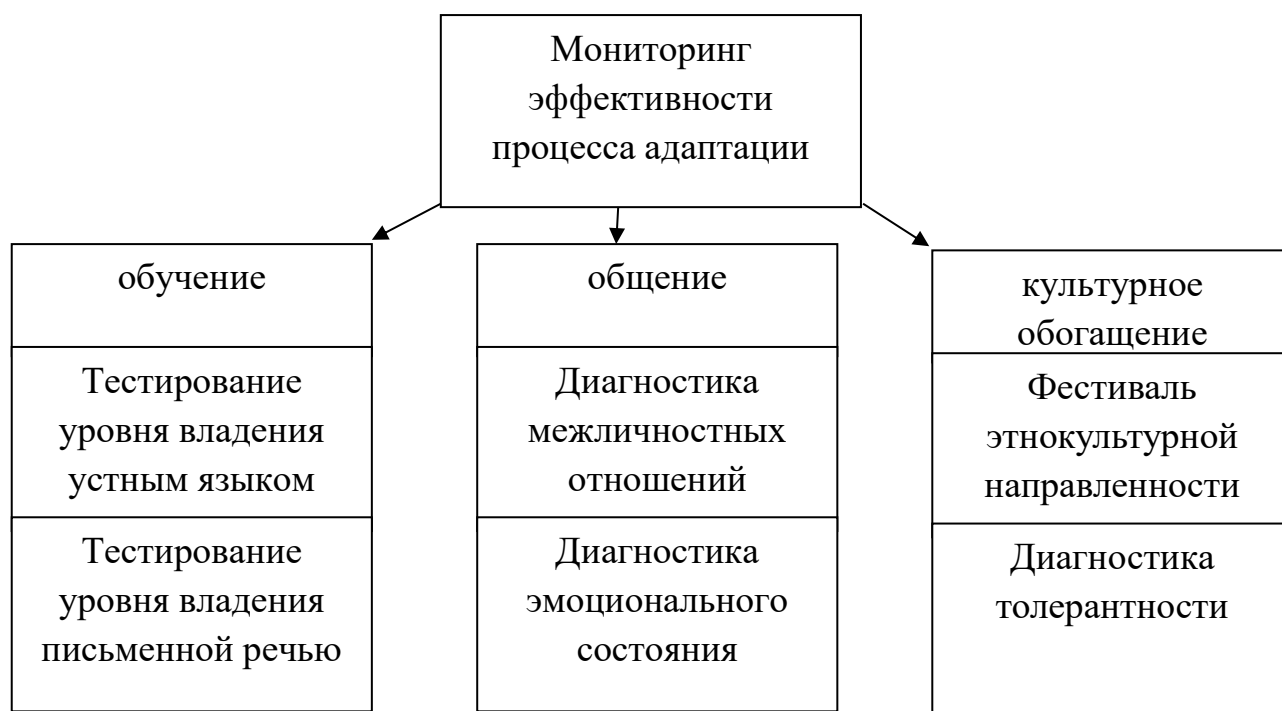


Рис. 6 Структура мониторинга адаптации

В случае безрезультатности (незначительного результата) процесса адаптации ребенка на уровне школы созывается психолого-медико-педагогический консилиум, который решает вопросы о направлении ребенка на ПМПК для определения дальнейшего образовательного маршрута и/или разработки индивидуального плана (программы) сопровождения ребенка. В случае успешной адаптации разрабатываются общие меры для дальнейшей интеграции детей-мигрантов в образовательное и социальное пространство микрорайона, населенного пункта.

План реализации модели

Специфика данной модели заключается в комплексном и дифференцированном подходе к поставленной проблеме, что позволяет не только успешно адаптировать детей-мигрантов к социуму в поликультурной среде, но и развивать склонности, способности и интересы. Кроме того, предлагаемое решение по адаптации детей-мигрантов универсально и может быть реализовано в общеобразовательном учреждении любого типа при любом объеме финансирования с привлечением родителей и социальных партнеров.

Таблица 5

Этапы адаптации, действия, партнеры

Этап адаптации	Предпринимаемые действия по адаптации	Возможные партнеры
1.Формальный	Прием пакета документов	Миграционная служба
	Подписание соглашения на психолого-педагогическое обследование ребенка	Муниципальная психологическая служба (центр)
	Проведение психолого-педагогического обследования	
	Обсуждение результатов психолого-педагогического обследования ребенка с родителями	
2.Адаптационный	Составление индивидуального образовательного маршрута (ИОМ) при необходимости индивидуальной программы сопровождения (ИПС)	Муниципальная методическая служба в системе образования
	Работа по ИОМ и ИПС, погружение в языковую среду, расширение круга общения, развитие идентичности через поликультурное обогащение.	общественные объединения и организации, автономные некоммерческие организации, учреждения дополнительного образования, старшины диаспори др.
	Промежуточный контроль, обсуждение достигнутых результатов, при необходимости корректировка ИОМ, составление или корректировка ИПС	Муниципальная методическая служба в системе образования, муниципальная служба примирения
3.Аналитический	Итоговый контроль достигнутых результатов по направлениям: обучение, общение, культурное обогащение	Муниципальная психологическая служба (центр), ПМПК
	Обсуждение достигнутых результатов с родителями и педагогами	
	Выстраивание по результатам собеседования дальнейшей работы по интеграции ребенка-мигранта в образовательную среду	Муниципальная методическая служба в системе образования

Соблюдая предложенный алгоритм адаптации детей-мигрантов, варьируя образовательные услуги, формы и содержание мероприятий в зависимости от условий и возможностей, образовательное учреждение сможет внедрить организационно-управленческую модель адаптации детей-мигрантов и добиться успехов.

В целях оказания методической и организационной помощи предлагаем примерный план реализации модели, который может быть скорректирован с учетом особенностей организации образовательного процесса в школе и психологических аспектов процесса адаптации ребенка - мигранта.

Таблица 6

План реализации модели

Этапы	Обучение	Общение	Культурное обогащение
I этап	- оформление пакета документов при приеме учащегося в ОО - определение уровня владения русским языком - диагностика актуального уровня развития, готовности к школьному обучению	- проведение психологической диагностики - сбор информации о семье (собеседование, обследование жилищных условий)	-корректировка планов работы школы, класса
II этап	- составление ИОМ - прохождение языкового курса, занятия по освоению и изучению русского языка - проведение промежуточного тестирования в разговорной форме - проведение коррекционно-развивающих занятий с педагогом-логопедом - актуализация в преподавании школьных дисциплин поликультурного аспекта	- проведение классного часа -организация психологического сопровождения - организация работы волонтеров - проведение коррекционно-развивающих занятий с педагогом-психологом - организация индивидуальной консультативной работы с семьями детей-мигрантов - проведение практических занятий по коммуникации с классным коллективом	- организация поликультурной среды в ОО (мероприятия на уровне класса и школы) - активизация работы клубов по интересам в школе - выделение межэтнического аспекта в правовом образовании - развитие форм внеурочной деятельности - вовлечение семей мигрантов в различные формы работы с семьями (мероприятия, клубы, родительские комитеты и др.)
III этап	- проведение итогового тестирования	- проведение итогового обследования с использованием психологических методик	- тестирование с использованием методик толерантности

Необходимые ресурсы, способы снижения рисков

В целях реализации модели необходимо проанализировать имеющиеся ресурсы школы и создать условия для получения, организации недостающего ресурса. Предусмотреть возможные риски и найти пути их преодоления.

Таблица 7

Ресурсное обеспечение модели

Ресурсы	Содержание
Организационные	Внесение изменений в Положение о стимулировании педагогов, в локальные акты о промежуточной аттестации детей-мигрантов в период адаптации, в должностные обязанности; проведение родительских собраний, издание приказов по основной деятельности и других распорядительных документов
Информационные	Размещение необходимой информации для обучающихся и родителей (законных представителей) на русском и языке мигрантов
Кадровые	Наличие педагогического потенциала ОО (классные руководители, педагог-психолог, логопед), обучающиеся ОО, привлеченные по договору специалисты по работе с детьми-мигрантами (волонтеры, учителя русского языка, специалисты-модераторы); Повышение квалификации, подготовка специальной литературы для педагогов, работа по распространению успешного опыта
Материально-технические	Обеспечение доступа в сеть Internet; Наличие учебных кабинетов для проведения занятий и внеурочной работы, лингафонного кабинета, учебников и методических пособий, электронных образовательных ресурсов
Финансовые	Использование бюджетных и внебюджетных средств, включая платные образовательные услуги, привлечение средств грантов и спонсоров

Таблица 8

Способы минимизации рисков

	Риски	Способы снижения рисков
Кадровые	Отсутствие узких специалистов	Привлечение специалистов, обучение педагогов
	Недостаточная компетентность работников	Повышение квалификации сотрудников общеобразовательного учреждения в области адаптации и интеграции детей-мигрантов
	Слабая мотивация педагогов в работе с детьми-мигрантами	Разработка системы мер по стимулированию сотрудников ОО
Материальные	Недостаточное учебно-методическое обеспечение	Пополнение библиотечного фонда
	Недостаточное информационно-техническое обеспечение	Приобретение самых необходимых информационно-технических средств обучения

Социальные	Низкая заинтересованность родителей детей-мигрантов в адаптации их детей	Проведение информационно-разъяснительной работы с родителями, вовлечение в родительские общественные органы управления (советы класса, школы) отцов детей-мигрантов
	Наличие негативных стереотипов родительского сообщества по отношению к мигрантам	Проведение систематической пропедевтической работы с детьми и их родителями, активизация клубной деятельности по интересам
	Отсутствие положительной динамики адаптации ребенка-мигранта	Привлечение специалистов из муниципальных психолого-педагогических центров, методических служб, организация дистанционного консультирования педагогов со стороны специалистов ГАУ ДПО «АМИРО», коррекция ИОМ и ИПС
Процедурные	Отказ ребенка-мигранта от предложенных дополнительных занятий или от участия в мероприятиях	Привлечение специалистов из муниципальных психолого-педагогических центров, методических служб, организация дистанционного консультирования педагогов со стороны ГАУ ДПО «АМИРО», коррекция ИОМ и ИПС
	Отказ одноклассников от волонтерской помощи	Привлечения волонтеров из благотворительных организаций, общественных организаций, спортивных и культурных учреждений
	Отсутствие учителя для организации дополнительных занятий по русскому языку	Привлечение специалистов со стороны, организация дистанционного обучения (консультирования), повышение квалификации педагога.

Основным же риском представляется опасность «имитации» деятельности педагогов по таким линиям, как общение и культурное обогащение.

В результате реализации модели будут достигнуты следующие результаты:

- создание условий для адаптации и интеграции детей-мигрантов в учебно-воспитательный процесс образовательной организации;
- качественное улучшение результативности обучения детей-мигрантов;
- снижение риска возникновения фактов правонарушений.

Модель позволяет решать задачи по успешной адаптации детей-мигрантов, связанные с повышением социального статуса ребенка-мигранта в новой территориальной и культурной среде, овладением русским языком, снижением социальной напряжённости.

Внедряемая модель предусматривает, что дети-мигранты и их родители (законные представители) являются согражданами многонационального и поликультурного российского социума. В связи с этим образовательные задачи дополняются необходимостью их включения в социальное и культурное пространство, целенаправленное воспитание установок законопослушания и уважения к традициям страны проживания, обеспечения возможности участия в жизни местного сообщества.

5. Организация работы с детьми мигрантов как детьми-билингвистами, имеющими особые образовательные потребности

Законом РФ об образовании № 273-ФЗ от 29 декабря 2012 года инклюзивное образование утверждено как обеспечение равного доступа к образованию для всех обучающихся с учетом разнообразия особых образовательных потребностей и индивидуальных возможностей. В категорию детей с особыми образовательными потребностями попадают и дети-мигранты. Они представляют собой проблемную группу, которой затруднен доступ к получению социальных и образовательных услуг. Требуется проведение специальных мероприятий и организация необходимых условий для поэтапного включения их в новую социокультурную среду, успешного овладения программой обучения и полноценной социализации в обществе. В отдельных случаях может быть предусмотрен вариант индивидуального учебного плана, обеспечивающего освоение образовательной программы на основе индивидуализации ее содержания с учетом особенностей и образовательных потребностей обучающегося.

Образовательные организации могут апробировать разнообразные модели обучения и разрабатывать индивидуальные стратегии для каждого ребенка-мигранта в зависимости от его возраста, страны происхождения, базовой подготовки по основным учебным дисциплинам уровня владения русским (неродным) языком. Следует совершенствовать учебно-методическое обеспечение, разрабатывать методические материалы по основам культуры, истории и законодательства России, адаптированные для детей-мигрантов. Важен ежегодный мониторинг содержания и качества образования в школах с большой долей детей-мигрантов.

В связи с усилением миграционных процессов в нашей стране в качестве одной из актуальных проблем логопедической и коррекционно-педагогической практики

признается организация работы с детьми-билингвистами, использующими для общения две языковые системы.

Исследователи признают, что лингвистической причиной проблем усвоения и использования разных языковых систем при билингвизме являются затруднения, связанные с переносом лингвистических навыков из одного языка в другой и специфические нарушения процессов декодирования языковых средств на этапе внутренней речи. В некоторых случаях решающую роль играет уподобление системе языка и подражание родителям, которые не контролируют языковые нормы в собственной речи и в речи детей. Как правило, даже при отсутствии логопедических и дефектологических проблем у ребенка сохраняется специфический акцент и характерные особенности взаимовлияния двух языков, например, так называемая межъязыковая интерференция.

Однако наиболее выраженные проблемы в обучении испытывают дети с билингвизмом, имеющие органическую и функциональную патологию формирования языковых систем. При этом нарушение речи может носить сложный характер, включающий проявление заикания, ринологии, алалии и дизартрии.

В любом случае для большинства детей с билингвизмом характерно нарушение всех структурных компонентов речи разной степени выраженности.

В связи с этим важным является проведение диагностического обследования для выявления причин затруднений в обучении ребенка с билингвизмом, а также предварительная работа с его семьей. Специалистам необходимо выяснить у родителей особенности родного языка ребенка, обобщить, какие варианты звучания фонем и какие грамматические формы, не нормативные для русского языка, являются нормой в родном языке ребенка с билингвизмом (например, фонемы или формы согласования, которые в языке отсутствуют, типичный порядок следования слов в предложениях и т. п.), определить специфику лексического материала.

Особое внимание уделяется подбору наглядного и речевого материала. Инструментарий должен быть представлен на двух языках, имеющихся у ребенка. Родители могут оказать помощь при оформлении речевого материала на родном языке.

Перечислим выделенные основания для направления ребенка в специализированную группу или класс:

- нарушение или ограничение подвижности органов артикуляционного аппарата;
- нарушение произношения звуков, присутствующих, как в родном, так и в русском языке;
- нарушение ритмико-мелодической и интонационной сторон речи;
- нарушение восприятия фонем, общих для обоих языков;
- искажения, упрощение слоговой структуры слов, не связанные с интерференцией;
- ограниченность словарного запаса как родного, так и русского языков;
- выраженность аграмматизмов на родном и русском языке;
- несоответствие уровня связной речи возрастному развитию ребёнка;
- плохое понимание или полное непонимание русской речи.

С учетом таких критериев как: правильность фонетического оформления родной и русской речи, лексико-грамматическая правильность и коммуникативно-речевая активность на русском языке и выделяют высокий, средний и низкий уровень развития речи ребёнка с билингвизмом.

Предложенная авторами программа логопедической работы с детьми, овладевающими русским (неродным) языком, строится на коммуникативном методе обучения, предполагает раннюю интеграцию ребенка в среду русскоговорящих детей и систематическую коррекцию всех неполноценных компонентов языка.

С этой целью реализуются 4 группы коррекционных задач в соответствии с содержанием программ для детей с ФФН и ОНР в работе с дошкольниками - билингвами, а именно:

В области формирования звуковой стороны речи: сформировать правильное произношение всех звуков русского языка в разных позициях; обеспечить овладение основными смыслоразличительными признаками фонем (твердостью, мягкостью, глухостью, звонкостью согласных, признаками гласных звуков); сформировать правильную артикуляцию звуков, отсутствующих в фонематической системе родного языка; развивать навык различения на слух усвоенных в произношении звуков и подготовить к элементарному звуковому анализу русских слов; обучить интонационным навыкам русской речи в различных типах высказываний.

В области лексики русского языка: обеспечить постепенное овладение детьми с неродным русским языком лексическим объемом импрессивной и экспрессивной речи; активизировать употребление новых слов в различных синтаксических конструкциях.

В области грамматики: учить понимать речевые высказывания разной грамматической структуры; воспитывать у детей чуткость к грамматической правильности своей речи на русском языке; формировать практическое представление о грамматическом роде существительных; учить обозначать множественность предметов, используя окончания существительных; научить согласовывать прилагательные с существительными в роде и числе; учить выполнять просьбу, поручение, используя формы повелительного наклонения глагола; учить изменять глагол в настоящем времени по лицам; формировать способы выражения отрицания во фразовых конструкциях; учить употреблять предлоги для обозначения местонахождения предметов в сочетании с соответствующими падежными формами существительных; активизировать навыки правильного грамматического оформления высказываний на русском языке в играх и игровых ситуациях; закреплять грамматические навыки, предоставляя детям возможность использовать их на новом лексическом материале; добиваться формирования навыков грамматической самокоррекции, обращая внимание детей на то, что грамматическая ошибка ведет к искажению смысла высказывания, неверно отражает ситуацию; проверять устойчивость усвоенных грамматических навыков на новом лексическом материале и в новых ситуациях.

В области связной речи: учить самостоятельно строить фразы различной конструкции для описания различных ситуаций; формировать способы построения коммуникативных высказываний (просьба, описание, отрицание и т.д.); развивать диалогическую речь детей на русском языке; создавать условия для максимального использования самостоятельной, неподготовленной связной речи детей на русском языке; создавать положительную мотивацию речи детей в игровых ситуациях.

В старшей и подготовительной группе для детей с нарушениями речи ведётся работа по подготовке и овладению элементарными навыками письма и чтения. Новый звук связывается с графическим изображением буквы, сравнивается, какие звуки обозначают изученные буквы в родном и русском языках, чем отличаются.

На первом этапе логопедическая работа проводится в большей степени на индивидуальных занятиях, однако словарный материал и грамматические конструкции должны соответствовать тем, которые будут использованы в дальнейшем или уже используются на фронтальных и подгрупповых занятиях.

Необходимым условием успешной логопедической коррекции является учёт вида и степени нарушения речи, возрастных, психологических и национальных особенностей развития каждого ребёнка-билингва.

В современной школьной системе обучения большое значение приобретает обращение к лингвострановедческим проблемам изучения русского языка и русской культуры, ознакомление детей с новой для них действительностью.

Лингвострановедение связано с ознакомлением с историей развития страны изучаемого языка. Основная цель – обеспечение коммуникативной компетенции в ситуациях межкультурной коммуникации, например, через адекватное восприятие речи собеседника и понимание оригинальных текстов. Школьная система должна учитывать образовательные потребности, особенности развития, способности учащегося-мигранта.

Педагогам необходимо создавать учебные коммуникативные ситуации, в которых ребенок одновременно находится в двух культурных средах. Большое внимание должно уделяться установлению продуктивных контактов с новым социумом и умению ориентироваться в новых меняющихся социокультурных ситуациях.

Учителю в первую очередь самому важно уважать многообразие языков, культур, разнообразие норм поведения. При знакомстве с русской литературой необходимо соблюдать принцип адекватности возрасту учащихся, учитывать их социально-психологические особенности и уровень владения русским языком. В программу изучения русского языка и литературы должен быть положен принцип индивидуального подхода к детям. Целесообразно использовать разнообразные приемы обучения: историко-литературные игры, элементы драматизации, просмотры фрагментов видеофильмов, проблемные ситуации коммуникации, языковые игры, беседы по книге, экскурсии и т. д.

Специалистам и педагогам необходимо помнить, что усвоение второго неродного языка успешнее происходит за счет богатой речевой практики в процессе ситуаций

общения с носителями языка. Обучение должно предусматривать в качестве обязательного компонента – формирование полноценной социализации ребенка-билингва.

Следует обеспечить такой уровень овладения неродным русским языком, чтобы он был достаточен для усвоения программного материала и успешной интеграции в новую социокультурную среду.

Одной из составляющей модели работы является совместная деятельность взрослого и ребенка, ребенка-билингва и детей-носителей изучаемого языка, постоянное взаимодействие с семьей ребенка.

Родители должны стать активными участниками коррекционного педагогического процесса. С учетом степени влияния родителей планируется и организуется коррекционно-воспитательная работа. Необходимо познакомить родителей с объемом знаний, необходимых их ребенку для успешного овладения программой обучения, привлечь к участию в коррекционной работе с учетом рекомендаций специалистов, достичь понимания необходимости своевременного устранения речевых нарушений в процессе овладения ребенком неродного языка, просвещать родителей в области логопедии, коррекционной педагогики.

Для организации продуктивной коррекционной работы необходимо создание следующих условий:

- комплексная работа и взаимодействие педагогов, специалистов, родителей.
- своевременное и поэтапное включение ребенка-билингва в новую социокультурную среду,
- коммуникативный принцип обучения;
- учет специфики двух языков, особенностей двух культур, своеобразия речевой среды ребенка
- создание психологически комфортного для ребенка климата в социуме;
- систематичность и последовательность обучения;
- формирование социальных качеств ребенка и его гражданское воспитание через ознакомление детей с литературой, историей, культурой.

В современной системе российского образования билингвизм должен рассматриваться как определённая социальная ценность. Знание русского языка становится сегодня условием успешной социализации ребёнка, даёт возможность самореализации личности с его помощью, возможность получения дальнейшего образования.

Таким образом, интеграция – это не просто формальное обустройство детей-мигрантов в образовательной среде, обеспечение их экономических и социальных прав в соответствии с существующими законами. Это взаимный процесс объединения мигрантов и принимающего населения в новую социально-культурную среду, без потери для обеих сторон ключевых параметров исходных социально-культурных идентичностей, чаще всего при доминировании культурной составляющей принимающего сообщества.

6. Методы, формы и технологии образовательной деятельности, способствующие социализации и адаптации детей-мигрантов

Выбор методов, форм и технологий образовательной деятельности, способствующих социализации и адаптации детей-мигрантов, должны быть определены уже на подготовительном этапе к приему в первый класс и адаптированы к национально-культурным особенностям личности ребенка-мигранта.

Для более успешной социализации и адаптации детей-мигрантов в современном образовательном пространстве школы необходимо проводить комплекс диагностических методик. В числе основных требований к диагностике ребенка-мигранта выделяют:

1. Направленность на выявление особенностей социокультурной адаптации.
2. Оценка результатов в сопоставлении прошлых и сегодняшних диагностик.
3. Исследование – в течение всего периода адаптации ребёнка.
4. Выявление потенциальных возможностей по более короткому адаптационному периоду.
5. Направленность на решение социальной задачи.
6. Педагогический оптимизм.
7. Учет возрастных особенностей школьников.

8. Охват исследованием всех учащихся.

9. Систематичность и комплексность.

Среди эффективных методов и форм образовательной деятельности, способствующих социализации и адаптации детей-мигрантов, требуется применение метода мониторинга и диагностики, позволяющий оценить состояние детей-мигрантов, наметить перспективные пути их адаптации в российское общество, выявить потенциал образовательной организации в решении проблем ребенка-мигранта, его семьи.

В комплексе диагностических методик следует отметить диагностические методы выявления уровня речевой и языковой компетенций, аспектов речи детей-мигрантов, поступающих в общеобразовательные организации.

7. Диагностика оценки некоторых аспектов уровня речевой и языковой компетенций детей мигрантов младшего школьного возраста (автор-составитель – И.Н. Полынцева).

Методические материалы разработаны для диагностики уровня речевой и языковой компетенций детей-мигрантов по следующим аспектам:

- понимание (аудирование, чтение);
- говорение (диалог, монолог).

Материалы диагностики предполагают проведение обследования детей-мигрантов, поступающих в российскую школу на уровень начального общего образования, в 5-й класс, и обучающихся во 2-4 классах.

В основе диагностических материалов – художественные и научно-познавательные тексты объемом 60-120 слов с вопросами и заданиями. В зависимости от обследуемого аспекта текст можно использовать как для самостоятельного чтения учащимся, так и для прослушивания в исполнении учителя. К каждому тексту предлагается 4-5 вопросов по содержанию прочитанного, задание на объяснение лексического значения слов или выражений, взятых из текста, а также примерные задания (на усмотрение учителя). Художественные тексты (сказки, рассказы) объемом 60-100 слов рекомендуется использовать в работе с детьми-мигрантами 2-3 классов. Научно-познавательные или художественные тексты объемом 85-120 слов

рекомендуется использовать в работе с учащимися 4-5 классов.

Организация оценки уровня речевой и языковой компетенций предполагает индивидуальную работу с каждым учащимся. Время обследования – 20-30 минут на одного ребёнка. Результаты диагностики заносятся в таблицу. Формирование учебных групп для изучения русского языка должно осуществляться с учетом уровня владения языком. По результатам диагностики учитель может определить состав учебной группы, спланировать дополнительные занятия, организовать индивидуальную работу, назначить консультанта из учащихся класса. Результаты итоговой диагностики покажут динамику в развитии речевых умений и языковых знаний детей-мигрантов.

Таблица 9

Инструментарий диагностики уровня языковой и речевой компетенций детей-мигрантов

Вид деятельности	Сформированные речевые и языковые компетенции
Нулевой уровень	
Понимание – аудирование	Учащийся не понимает русского языка
Понимание чтение	Учащийся не умеет читать; знает и правильно называет некоторые буквы русского алфавита
Говорение диалог, монолог	Учащийся не говорит на русском языке; говорит некоторые простые слова; не может ответить на вопросы.
Низкий уровень	
Понимание – аудирование	Учащийся понимает отдельные знакомые слова или короткие фразы в медленно и четко звучащей речи из ситуаций повседневной жизни (Школа, дом, есть, пить, родители, мальчик, девочка. Как тебя зовут? Сколько тебе лет? Где ты родился? и т.д.)
Понимание чтение	Учащийся знает и правильно называет буквы русского алфавита, читает по слогам слова, короткие фразы; при чтении путает буквы.
Говорение диалог, монолог	Учащийся может задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных ему тем; используя короткие фразы, рассказывает о себе, об услышанном или прочитанном (условие: медленно звучащая речь собеседника).
Средний уровень	
Понимание – аудирование	Учащийся понимает основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные ему темы, с которыми приходится иметь дело в школе, на отдыхе и т.д. Понимает, о чём идет речь в услышанном рассказе. Речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной.
Понимание чтение	Читает и понимает тексты, построенные на языковом материале повседневного общения (короткие рассказы, сказки, истории). Понимает описания событий, чувств, намерений героев произведений.

Говорение диалог, монолог	Умеет общаться в большинстве ситуаций. Может без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую ему/ интересующую его тему (например, «семья», «хобби», «путешествие», «текущие события»). Отвечает на вопросы, задаёт вопросы. Умеет строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, желаниях. Может рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.
Достаточный уровень	
Понимание – аудирование	Учащийся хорошо понимает русскую речь: прочитанные собеседником тексты, рассказанные истории. Понимает развернутые объяснения учителя по учебным темам. Понимает содержание большинства кинофильмов, если их герои говорят на литературном языке.
Понимание чтение	Выразительно и осознанно читает, понимает смысл художественных и научно-познавательных произведений в рамках возрастных норм.
Говорение диалог, монолог	Умеет без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с одноклассниками, учителем. Умеет принимать активное участие в дискуссии по знакомой ему проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения. Уверенно отвечает на вопросы.

Тексты для проведения диагностики

1-2 класс

Текст 1. Лечебные камешки

Иринка заболела. Мама уложила её в постель, дала горькие лекарства. На улице светило солнце. Иринка грустно подумала: все на реке, собирают камешки.

А дома происходили странные вещи. Открывая почтовый ящик, мама находила там речные камешки. Иринке она ничего не говорила. Увидела сегодня мама, что девочке очень скучно, и решила отдать ей камешки: пусть поиграет! Вечером пришёл доктор. Иринка даже не заметила его: рассматривала камешки. Доктор спросил, как она себя чувствует. Девочка улыбнулась – хорошо! Мама благодарила доктора. А он сказал, что это всё речные камешки. Они не хуже лекарства помогают. (90 слов)

(По А. Седучину)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Как зовут девочку?
 - Почему она не может выходить на улицу?
 - Что находила мама в почтовом ящике?

- Почему девочка не заметила доктора?
- Что помогло девочке выздороветь?
- 3. Заменить слова *благодарила*, *рассматривала* другим словом или выражением.
- 4. Составить вопрос по содержанию текста.

2-3 класс

Текст 2. Смелый ёж.

Ранним утром Маша собирала землянику. Ягод было много. Девочка быстро набрала корзинку и побежала домой. Вдруг Маша поскользнулась и вскрикнула от боли. Босая нога сорвалась с кочки и укололась о колючки. Оказывается, под кочкой сидел ёж. Маша заплакала, уселась на кочку и стала вытирать платком кровь с ноги. Видит Маша: на неё ползёт серая змея с чёрными зигзагами на спине. Ядовитая гадюка. Тут ёж засеменил навстречу змее. Гадюка вскинулась всем телом и бросилась на ежа. Ёж ловко подставил ей свои колючки. Гадюка зашипела и хотела уползти. Ёж схватил её зубами позади головы. Тут Маша опомнилась и убежала домой. (98 слов)

(По В. Бианки)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Что собирала Маша?
 - Почему девочка закричала?
 - Кого увидела Маша?
 - Что сделал ёж?
 - Что такое зигзаги?
3. Составить вопросы к тексту.
4. Объяснить лексическое значение слов *засеменил*, *опомнилась*, *кочка*.

2-4 класс

Текст 3. Каждый заботится как умеет.

Мария Ивановна долго болела. Все ученики навещали учительницу, приносили

цветы, рассказывали смешные истории и интересные новости. Один Вася Сапунов не навещал учительницу. Недаром он слыл нелюдимым и нечутким мальчишкой. Мария Ивановна выздоровела, пришла в класс и поблагодарила всех за внимание во время болезни. А Васю Сапунова поблагодарила отдельно и необычно. Она подошла, пожала ему руку и назвала настоящим мужчиной. Ребята удивились. И вот что рассказала учительница. Вася не навещал её. Но он каждый день приходил к её старенькой маме и приносил по два ведра воды и по две охапки дров. Каждый заботится как умеет. Разве это плохо? (97 слов)

(По Е. Пермяку)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Как зовут учительницу?
 - Почему дети навещали учительницу?
 - Кто не приходил к Марии Ивановне?
 - За что благодарил учительница Васю?
 - Чему учит этот рассказ?
3. Объяснить лексическое значение слов *нелюдимый, слыл, охапка дров*.
4. Составить 2-3 предложения о своём учителе.

2-3 класс

Текст 4. Горькая вода

Толя с Витей возвращались после прогулки в лагерь и встретили старушку с ведром воды. Пройдёт старушка пару шагов – стоит, отдыхает. Витя побежал помочь старушке. Толя пытался остановить товарища: всем не поможешь. Но Витя не послушал его и помог бабушке отнести ведро. В субботу Толя один шёл по лесу. Мальчику захотелось пить. Решил он зайти в первую избу и попросить воды. Только открыл дверь – увидел ту самую старушку.

– Пей, сыночек, пей! – ласково сказала старушка и дала ему воды. Толя покраснел, быстро попил, поблагодарил и выскочил на улицу. Вода ему показалась горькой. (90слов)

(По В.Осеевой)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Куда возвращались мальчики после прогулки?
 - Кого они встретили?
 - Кто из мальчиков решил помочь старушке?
 - Почему Толе вода показалась горькой на вкус?
 - Какова основная мысль рассказа?
 - Как бы поступил ты?
3. Объяснить лексическое значение слов *товарищ, покраснел, изба*.
4. Пересказать текст.

3-4 класс

Текст 5. Северный олень

По тундре бродят огромные стада северных оленей. Удивительное животное – северный олень: крупное, сильное, неутомимое! Целый день олень работает, возит по тундре людей, грузы. А распрягут – он сам себе еду добывает. Олений корм – кустистый ягель. Это низенькое растение светло-серого цвета. Под лунным светом кажется, что олени ходят по серебру. Зимой серебряное пастбище занесёт глубоким снегом. Теперь, чтобы добраться до любимого ягеля, северный олень должен разгребать копытами плотный снег, рыть глубокие ямы. К долгожданному приходу весны у него полностью стёрты копыта. Но другой лопаты для добывания необходимого корма у северного оленя нет. (91 слово)

(По Н. Надеждиной)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Где живут северные олени?
 - Чем питается олень?
 - Как олень добывает корм зимой?

- Какую пользу приносит северный олень людям?
 - Почему оленя называют удивительным животным?
 - С чем сравнивает автор копыта оленя?
3. Объяснить лексическое значение слов *пастбище, ягель, добывать*.

4-5 класс

Текст 6. Медведь

Медведь – гроза всех лесных обитателей. Только человеку он не так уж страшен.

Человека медведь сам боится и первый не нападает. Бродит медведица с медвежатами, обнюхивает каждую кочку. Вдруг она насторожилась. Медвежата тоже приостановились. Не поймут, в чём дело. А медведица людей увидела. Медвежата тоже людей заметили. Хотели бежать навстречу – они привыкли никого не бояться. Но медведица как рявкнет – и в кусты. Медвежата потрусили за ней. Так и увела медведица малышей от самого страшного врага – человека. В другой раз зачуяла медведица свежий человеческий след, заворчала, и бежать пустилась. Теперь медвежата будут уходить прочь даже от запаха человека. Так получили первый урок осторожности медвежата. (102 слова)

(По Г. Скребицкому)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - О каком лесном животном говорится в рассказе?
 - Почему медведь не страшен человеку?
 - Как называются детёныши медведя?
 - Какие уроки даёт медведица медвежатам?
3. Объяснить лексическое значение слов и выражений *бродит по лесу, насторожилась, потрусили за медведицей, зачуяла*.
4. Какие слова в тексте непонятны?

2-4 класс

Текст 7. Лисья семья

Раннее утро. Лиса принесла в зубах мышь, положила её у норы.

Из норы показались тёмные острые мордочки лисят. Они услышали, что пришла мать и поспешили к ней. Выбежали зверьки на полянку, стали играть.

Вот один лисёнок заметил мышь, подбежал и потрогал лапкой. А мышь живая, лиса её только слегка придушила. Тронул лисёнок мышку, она пустилась бежать. Лисёнок за ней. Другие тоже заметили и пустились в погоню. Но попробуй, догони!

Тут лиса, как кошка, бросилась на добычу. Схватила и опять отнесла на полянку. Лисята окружили, стали ловить. До тех пор играли, пока не задушили.

Вот и получили первый урок, как ловить добычу. (101 слово)

(По Г. Скребицкому)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Что принесла лиса в зубах?
 - Кто выскочил из норы?
 - За кем пустились бежать лисята?
 - Какой урок получили лисята?
 - С каким животным сравнивается лиса?
3. Объяснить лексическое значение слов и выражений *поспешили, пустилась бежать, погоня*.
4. Составить свой вопрос к тексту.

3-4 класс

Текст 8. Кошка

Голова у кошки круглая. На голове торчат небольшие чуткие уши. Глаза как будто расколоты посередине. Эта узкая щель расширяется в темноте, что помогает кошке лучше видеть. Всё тело кошки мягкое, гибкое. Хвост длинный и пушистый. Ноги короткие, но сильные. Каждый палец вооружён острым выгнутым когтем. Кошка умеет сделать свою лапу бархатной. Она ловко прячет когти, чтобы не притупились.

Ходит на пальцах, но когтями по полу не стучит. Кошка высоко прыгает и лазает по деревьям. Она аккуратная, не любит сырости и грязи. Очень привязана к своим детям и отважно их защищает. Кошка больше привыкает к дому, чем к человеку. (100 слов)

(По К. Ушинскому)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст.
2. Ответить на вопросы:
 - О каком животном говорится в рассказе?
 - Какой у кошки хвост?
 - Какое у кошки тело?
 - Как кошка делает свою лапку бархатной?
 - Чего не любит кошка?
 - Кого отважно защищает кошка?
3. Объяснить лексическое значение слов и выражений *привязана к детям, отважно защищает, чуткие уши*.
4. Какие животные называются домашними и почему?

2-3 класс

Текст 9.

Жили-были петух, курица-хохлатка и их детки – пушистые цыплятки. Около дома кружили хорёк и хитрая лиса, но петух зорко охранял свою семью. Один раз хохлатка вывела цыплят погулять, а хорёк тут как тут. Закудаhtала испуганно хохлатка, позвала деток к себе. Все цыплята подбежали и спрятались под маминым крылом. Только самый маленький не успел. Его схватил хорёк. Но тут подлетел петух. Он громко закричал, захлопал крыльями и стал клевать хорька. Испугался хорёк, бросил бедного цыплёнка, скок в кусты – и нет его. А петух-победитель гордо и радостно закричал на весь двор: «Ку-ка-ре-ку!» (92 слова)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Кто охотился на цыплят?

- Куда спрятались цыплята?
- Кого схватил хорёк?
- Кто спас цыплёнка?
- Куда убежал хорёк?

3. Объяснить лексическое значение слов и выражений *зорко охранял, скок в кусты, петух-победитель*.

4. Пересказать текст.

2-3 класс

Текст 10. Лучший рисунок

Мама подметала пол, а Петя рисовал маму с веником в руках. Потом мама выбивала ковры, мыла посуду, чистила картошку. Всё это Петя тоже нарисовал и раскрасил цветными карандашами. Красивая получилась мама. Пришёл отец с работы. Петя похвастался своими рисунками и спросил, какой из них самый лучший. В ответ папа сказал, что самый лучший рисунок тот, которого Петя не нарисовал. Там Петя помогает маме убирать квартиру, мыть посуду, чистить картошку. (69 слов)

(По В. Хомченко)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - Что делал Петя?
 - Какую работу по дому выполняла мама?
 - Кому Петя показал свои рисунки?
 - Что сказал папа Пете?
 - Чем ты помогаешь маме по дому?
3. Объяснить лексическое значение слова *похвастался*.
4. Какова основная мысль рассказа?

4-5 класс

Текст 11. Лесные пожары

Лесные пожары возникают от небрежного обращения со огнём. Бросают урок, горящую

спичку, оставят тлеющие угли костра. Набежал ветерок, раздул пламя. Синий огонёк лизнул сухую ветку, зажёг и бежит по высохшей траве, прошлогодними листьям. Занялись ближайшие кусты и деревья. Бушует пламя. Густой дым ползёт в небо. Начался лесной пожар. Сколько деревьев уничтожит он! Сколько погибнет лесных обитателей! Мечутся по лесу белки и зайцы. Лосёнок прижался к матери. От хищного зверя защищает она его острыми копытами сильных ног. Против огня она бессильна. А какое жуткое, тоскливое зрелище выгоревшие участки! Чёрная земля, чёрные стволы упавших мертвых деревьев. Много лет пройдёт, пока снова вырастет живой лес. (102 слова)

(По Г. Скребицкому)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст (или прослушать текст).
2. Ответить на вопросы:
 - От чего возникают лесные пожары?
 - Как распространяется пожар в лесу?
 - Кто страдает от пожара в лесу?
 - Что остаётся в лесу после пожара?
 - Какие правила нужно соблюдать, чтобы не случилось пожара в природе?
3. Объяснить лексическое значение выражений *небрежное обращение, тлеющие угли, мечутся звери по лесу.*

3-5 класс

Текст 12. Кукуруза

Откуда у кукурузы такое смешное имя. Есть догадки. По-румынски «кукуруза» – еловая шишка. По-турецки «кокороз» – «кукурузный стебель». Значит, имя произошло от румын или от турок.

А сама кукуруза?

Жил на свете знаменитый путешественник Христофор Колумб. Он открыл Америку. Однажды его матросы увидели на полях индейцев высоченные стебли с золотыми початками. Индейцы называли растение маисом.

Возвращаясь в Испанию, моряки захватили несколько мешков с зерном маиса.

Испанские крестьяне не знали, что делать с золотыми зёрнами, но послушали моряков и посеяли их.

Сейчас маис растёт во многих странах. Где-то растению дали новые имена – кукуруза, царевица, царка. Словом, царица. Подходящее название для этого полезного растения. (100 слов)

(По А. Дитриху и Г. Юрмину)

Вопросы и задания:

1. Прочитать выразительно текст.
2. Ответить на вопросы:
 - О каком растении говорится в тексте?
 - Что означает слово «кукуруза» на румынском языке?
 - Как называют кукуруз уиндейцы?
 - Кто привёз кукурузу в Испанию?
 - Какие названия есть у кукурузы?
3. Объяснить лексическое значение слов и выражений *знаменитый, крестьяне, полезное растение.*
4. В каких блюдах используется кукуруза в вашей семье?

Таблица 10

Сводная таблица результатов диагностики уровня владения русским языком

Класс	Нулевой уровень		Низкий уровень		Средний уровень		Достаточный уровень		Численность обучающихся детей-мигрантов	
	Чел.	%	Чел.	%	Чел.	%	Чел.	%	Чел.	%
1 класс										
2 класс										
3 класс										
4 класс										
5 класс										
Итого										

Диагностика аспектов речи детей мигрантов, поступающих в 1-2 классы образовательной организации(автор-составитель – И.Н. Полынцева) *(методика проведения диагностики, определение уровня владения устной речью)*

Обследование аспектов речи детей-

мигрантов проходит в течение сентября, диагностика проводится с каждым ребёнком индивидуально и включает четыре направления:

– **словарь:** предметный словарь (*части предмета, слова-обобщения*); глагольный словарь; словарь признаков; антонимы (*обозначенные глаголами и существительными пространственные признаки*);

– **грамматический строй речи:** проверка умений образовывать существительные множественного числа; образовывать существительные множественного числа в родительном падеже; образовывать уменьшительно-ласкательные формы существительных; согласовывать числительные с существительными; употреблять предлоги в речи;

– **связная речь:** проверка умений определять и выдерживать последовательность повествовательных высказываний; давать описание предмета.

Обследование словаря детей-мигрантов

Оценивая состояние словаря детей-мигрантов, учитель изучает предметный словарь (*части предмета, слова-обобщения*); глагольный словарь; словарь признаков; антонимы (*обозначенные глаголами и существительными пространственные признаки*). Обследование словаря включает пять заданий.

1. Части предмета

Педагог выкладывает перед учеником предметные картинки с изображением автобуса, дома (многоэтажного) и просит назвать предмет и все возможные его части. Необходимо, чтобы ученик указывал не только видимые части и детали, но и те, которых не видно на картинке. Дополнительные вопросы не задаются. Примерный перечень частей предметов:

Автобус – видимые части (*колёса, фары, кабина, окна, двери и др.*), невидимые части (*мотор, сиденья, поручни, салон и др.*).

Дом (городской или сельский) – видимые части (*окна, этажи, дверь, крыша и др.*), невидимые части (*лифт, комнаты, почтовые ящики, двери внутренние, лестница и др.*).



Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал видимые и невидимые части;

1 б – ученик назвал в основном только видимые части и 1-3 невидимые;

0 б – ученик назвал только видимые части предмета или не назвал ничего.

2. Слова-обобщения

Учитель предлагает ученику по четыре картинки к каждому обобщающему понятию и просит назвать их, одним словом. Таким образом, выясняется, владеет ли ребёнок следующими понятиями: животные, растения, транспорт, мебель (одежда, посуда, профессии, движения).

Примерный перечень картинок: Животные – рыба, ворона, корова, муравей; Растения – ромашка, берёза, рябина, тюльпан; Транспорт – автомобиль, самолёт, корабль, автобус; Мебель – диван, стол, шкаф, стул.



Мебель:



Растения:



Животные:

Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал все обобщающие понятия; 1 б – ученик назвал 2-3 обобщающих понятия;

0 б – ученик назвал только 1 обобщающее понятие или не назвал ни одного.

3. Словарь глаголов

Учитель предлагает ученику сюжетную иллюстрацию или 7-10 предметных картинок с явным движением предмета (птица летит, машина едет, девочка улыбается, мальчик рисует, бабушка вяжет, идёт дождь, летит снег и т.д.). Ребёнок должен назвать действие предмета.

Собака сидит, собака смотрит (в окно), лист летит, дождь идёт, дождь капает и т.д.:



Задание оценивается так:

2 б – ученик правильно назвал все глаголы;

1 б – ученик назвал только половину предлагаемых глаголов; 0 б – ученик назвал 3 глагола и меньше.

4. Словарь признаков

Обследование проводится в устной форме без наглядного материала и в виде игры «Скажи по-другому». За основу взяты относительные прилагательные (5-6).

Сначала учитель говорит, из чего сделан предмет (*ваза из стекла*), а ученик должен сказать – *стеклянная ваза*. Учитель может помочь ученику, назвав одну пару словосочетаний самостоятельно для примера.

Примеры слов:

Кувшин из глины – *глиняный кувшин*. Мост из камня – *каменный мост*. Воротник из меха – *меховой воротник*. Кораблики из бумаги – *бумажный кораблик*. Стол из дерева – *деревянный стол*. Клетка из металла – *металлическая клетка*.

Задание оценивается так:

2 б – ученик правильно назвал все 5-6 прилагательных;

1 б – ученик назвал только половину предлагаемых прилагательных; 0 б – ученик назвал 2 и менее прилагательных.

5. Антонимы

Обследование проводится в устной форме без наглядного материала. Учитель называет слова, ученик подбирает пару с противоположным значением (можно несколько примеров назвать учителю для оказания помощи ученику: *бежать – стоять, молчать – разговаривать*).

Учитель	Ученик
<i>лежать</i>	<i>стоять</i>
<i>открыл</i>	<i>закрыл</i>
<i>вошёл</i>	<i>вышел</i>
<i>плакать</i>	<i>смеяться</i>

<i>утро</i>	<i>вечер</i>
<i>холод</i>	<i>жара</i>
<i>день</i>	<i>ночь</i>
<i>весёлый</i>	<i>грустный</i>
<i>прямой</i>	<i>кривой</i>
<i>мокрый</i>	<i>сухой</i>

Задание оценивается так:

2 б – ученик правильно назвал все 8-10 антонимов;

1 б – ученик назвал только 5-7 антонимов; 0 б – ученик назвал менее 5 антонимов.

Полученные данные по каждому направлению обследования заносятся в таблицу.

Обследование грамматического строя речи детей-мигрантов

Проводя обследование грамматического строя речи детей, учитель проверяет, умеет ли ученик:

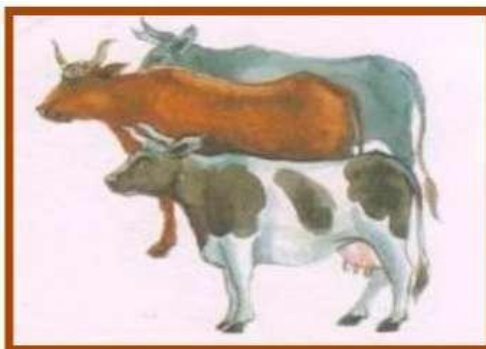
- образовывать существительные множественного числа;
- образовывать существительные множественного числа в родительном падеже;
- образовывать уменьшительно-ласкательные формы существительных;
- согласовывать числительные с существительными;
- употреблять предлоги в речи.

Обследование грамматического строя речи включает в себя пять заданий.

1. «Один – много»

Учитель показывает ученику карточку с парными картинками: один предмет и много предметов. Ученик должен назвать, что нарисовано на карточке. Учитель предлагает 5-6 карточек. Примеры карточек:

дерево – деревья, стул – стулья, яблоко – яблоки, лист – листья, дом – дома, корова – коровы и др.



Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал правильно 5-6 слов; 1 б – ученик назвал 3-4 слова правильно;

0 б – ученик назвал только 2 и менее слов.

2. «Чего не стало?»

Учитель использует предметные картинки с изображением нескольких одинаковых предметов и задаёт вопрос ученику «Чего нет?» или «Чего не стало?»

Примеры картинок:

Стулья – нет стульев Ягоды – нет ягод Машины – нет машин

Деревья – не стало деревьев Собаки – нет собак

Дома – нет домов Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал правильно 5-6 слов; 1 б – ученик назвал 2-4 слова правильно;

0 б – ученик назвал только 1 и менее слов.



3. «Назови ласково»

Учитель предлагает ученику предметные картинки и просит назвать предметы ласково. Например, *стол – столик, кровать – кроватка*. Примеры картинок: *корабль, стул, книга, белка, сумка, лодка и др.*

Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал правильно 5-6 слов; 1 б – ученик назвал 2-4 слова правильно;

0 б – ученик назвал только 1 и менее слов.

4. «Сколько чего?»

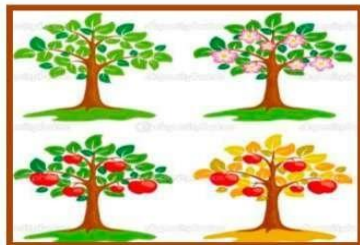
Учитель использует карточки с несколькими одинаковыми предметами и спрашивает

«Сколько ...?» Например, «Сколько карандашей?» – пять карандашей, три карандаша и т.д.



Примеры карточек:

Два дерева, пять деревьев Одна книга, три книги Три яблока, пять яблок Два стула, пять стульев



Три самолёта, пять самолётов

Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал правильно 5 пар слов;

1 б – ученик назвал 2-4 пары слова правильно; 0 б – ученик назвал только 1 пару и менее слов.

5. «Прятки»

Обследование можно проводить по сюжетной иллюстрации, а можно демонстрировать положение какого-нибудь предмета (например, тетради или ручки) непосредственно перед учеником. Вопросы задаются ученику такие, на которые он отвечает, используя предлоги. Всего ученику предлагается ответить на 4 вопроса.

Примерные вопросы:

Куда положили карандаш? (Карандаш положили между тетрадями).

Где лежит портфель? (Портфель лежит под столом).

Откуда выглядывает щенок? (Щенок выглядывает из-под стула).

Откуда выскочила мышка? (Мышка выскочила из-за шкафа). Задание оценивается так:

2 б – ученик назвал правильно 4 предлога; 1 б – ученик назвал 2-3 предлога;

0 б – ученик назвал только 1 предлог или менее. Полученные данные заносятся в таблицу.

Обследование связной речи детей-мигрантов

При обследовании связной речи проверяются умения ученика:

– определять и выдерживать последовательность повествовательных высказываний;

– давать описание предмета.

1. «Расскажи мне сказочку»

Для проведения диагностики требуются наборы картинок по сказкам «Курочка Ряба»,

«Колобок», «Репка», «Лиса и волк» и др.

Картинки раскладываются перед учеником в произвольном порядке. Учащемуся необходимо последовательно выстроить ход сказки, затем рассказать её.

Задание оценивается так:

2б–

ученик правильно определил последовательность повествования и смог пересказать сказку (допускаются незначительные ошибки при пересказе);

1б–ученик допустил одну ошибку в последовательности картинок и неточно пересказал сказку;

0 б – ученик допустил 2 и более ошибки в последовательности картинок и не смог дать пересказ.

2. Описание предмета

Для проведения обследования учитель готовит несколько предметных картинок с изображением животных (по одному на картинке). Ученику предлагается на выбор

дать описание животному. При ответе ученика учитываются все признаки, по которым можно дать описание животного (размер, окрас, особенности строения тела, повадки).

Примерные картинки с изображением животных: лиса, заяц, белка, волк, собака, кошка, корова и др.



Задание оценивается так:

2 б – ученик правильно назвал животное и дал его описание в полном объёме (допускаются незначительные ошибки в описании или последовательности);

1 б – ученик правильно назвал животное; описание даёт односложными словами, непоследовательно, заменяет слова показом признаков на картинке;

0б–ученик не может назвать животное; перечисляет очень малое количество признаков или отходит от описания изображённого предмета.

Результаты обследования направления заносятся в таблицу.

Таблица 11

Критерии определения уровня владения устной речью

Количество баллов	Нулевой уровень	Слабый уровень	Средний уровень	Достаточный уровень
0 – 5 б	+			
6 – 14 б		+		
15 – 19 б			+	
20 – 24 б				+

Метод педагогического моделирования направлен на разработку и обоснование направлений деятельности по созданию условий социализации и адаптации детей-мигрантов. Моделирование процесса социальной и культурной адаптации и интеграции детей-мигрантов в современном образовательном пространстве базируется на теоретических основах моделирования воспитательной системы Н.Л. Селивановой.

Среди эффективных методов, способствующих социализации и адаптации детей-мигрантов в образовательном процессе как в урочной, так и внеурочной деятельности выделяются следующие:

- *метод проектов*, позволяющий детям-мигрантам и их родителям осваивать культурное наследие России, собирать наглядно-иллюстративный материал о российской культуре своих родных стран, об особенностях коммуникации и построения взаимодействия с другими людьми;
- *метод диалога*, используемый в смешанных группах детей-мигрантов для разъяснения непонятных им особенностей жизни в России, ознакомления с культурными и национальными особенностями разных стран;
- *метод ролевых и дидактических игр*, который позволяет смоделировать для детей-мигрантов реальные ситуации общения, так как ролевые дидактические игры выступают эффективным средством воспитания взаимодействия в команде и уважения к чужому мнению, преодоления неуверенности детей-мигрантов в общении;
- *метод театрализации и инсценировки*, способствующий принятию иной культуры как детьми-мигрантами, так и российскими детьми;
- *метод эмпатии*, понимания важен при установлении психологического контакта, создании ситуации доверия и психологической поддержки, снятии напряженности, развитии сотрудничества и диалога между представителями разных национальностей.

Целесообразно использовать метод учебных дискуссий, положительного примера, создания ситуаций эмоционально-нравственных переживаний.

Метод учебных дискуссий является методом обсуждения спорных вопросов и их разрешения. Обучающиеся обращаются друг к другу, к учителю для более углубленного обсуждения той или иной проблемы и учатся выражать свои мысли, воспринимать чужую точку зрения, отстаивать свою. Для данного метода характерна диалогичность, стимулирующая обучающихся к инициативе.

Методы положительного примера и создания ситуаций эмоционально-нравственных переживаний рассматриваются в классификации методов (по Ю.К. Бабанскому) в рамках методов стимулирования и мотивации к учению.

Сущность *метода положительного мира* сводится к большому воспитательному

значению положительных примеров деятельности, поведения других людей. Метод используется с целью возбуждения у обучающихся стремления к саморазвитию, совершенствованию личностных качеств, преодолению недостатков. Важную роль играет подражание положительным образцам.

Метод создания ситуаций эмоционально-нравственных переживаний (радости, восторга, жалости и др.) используется с целью формирования у обучающихся познавательного интереса.

– *Метод стимулирования интереса к учебной деятельности* связан с активным вовлечением детей-мигрантов в межкультурное взаимодействие через проведение различного рода мероприятий с полиэтнической направленностью, где основным педагогическим принципом выступает принцип участия каждого ребенка, в том числе и ребенка-мигранта, с учетом индивидуально-психологических и национальных особенностей детей.

Для решения проблемы социализации и адаптации детей-мигрантов необходимо использовать технологии мультикультурного образования, рассматриваемые как совокупность средств, методов и приемов обучения и воспитания, направленных на решение задач, связанных с культурным многообразием мира. Все формы, методы и приемы можно представить, как три основных типа технологий:

– первый тип – технологии усвоения знаний о различных культурах и культурных процессах (основные методы – рассказ, беседа, лекция, семинар, упражнение, самостоятельная работа и др.);

– второй тип – это формы, методы и приемы формирования культуры межличностного общения, позволяющие конструктивно взаимодействовать учителю и учащимся, а также самим учащимся с учетом их культурных особенностей (основные методы – активное слушание (уточняющие вопросы, актуализация проблемы, сопереживание), рефлексия, диалог, дискуссия, приемы разрешения конфликтной ситуации, тренинги, проектные технологии, ролевые игры, коллективные творческие дела, интернет-технологии);

– третий тип – формы, методы и приемы, которые отвечают индивидуальным культурным запросам обучающихся и связаны с работой по вариативным образовательным программам для тех, кто хочет изучать родной язык или культуру

другого народа; участием в деятельности культурных обществ; учебно-исследовательскими заданиями (основные методы – интерактивные технологии, изучение языка, культуры другого народа и т.д.).

В современной педагогике личностно ориентированные технологии открывают обучающимся путь к саморазвитию. Применяя данные технологии, учитель может сформировать индивидуальное содержание обучения, которое должно быть воспринято обучающимся-мигрантам как личностно значимое для него. В личностно ориентированной технологии внимание сосредоточено на развитии индивидуальных познавательных способностей каждого ребенка-мигранта, на максимальном выявлении индивидуального опыта обучающегося, на помощи личности в познании себя, самоопределении, самореализации. Особенность данной технологии заключается в том, что в ней сочетается обучение, понимаемое как нормативно-сообразная деятельность общества, и учение, значащее для деятельности отдельного обучающегося. Содержание личностно ориентированной технологии направлено на то, чтобы раскрыть и использовать личный опыт каждого ребенка-мигранта, помочь формированию личностно значимых способов познания в процессе учебной деятельности.

Личность обучающегося составляет главную ценность, из которой складываются все остальные звенья образовательной деятельности. Человек как личность развивается только в условиях взаимопонимания, определенного согласия во взглядах и намерениях, в атмосфере доверия, в условиях взаимоотношений, построенных по принципу диалога. Духовная сторона жизни проявляется только в общественной среде, во взаимоотношениях с другими людьми.

Личностно ориентированные технологии характеризуются ориентацией на личность; опорой на личный опыт ребенка-мигранта; сотрудничеством педагогов и детей-мигрантов; предоставлением детям-мигрантам возможности выбора содержания материала, форм и методов его освоения. Основными личностно ориентированными технологиями выступают технологии исследовательского, частично-поискового, диалогического, модульного обучения, технология учебных дискуссий, которые обеспечивают соответствующие им методы обучения.

Основными методами обучения в процессе учебной деятельности признаны:

диалогический, проблемный, модульное обучение, исследовательский, частично-поисковый.

Диалогический метод обучения относится к классификации методов, сочетающихся в обучении с формами сотрудничества. Данная классификация предложена Л. Клинбергом. Общепринято, что данный метод реализуется в форме беседы педагога и обучающегося. На основе уже имеющихся знаний и умений обучающиеся отвечают на поставленные учителем вопросы. Учитывая диалог культур в преподавании, в частности гуманитарных дисциплин, педагог организует комплексную работу с текстом, в ходе которой обучающиеся вступают в диалог с автором текста, размышляя на поставленные им проблемы.

Проблемный, исследовательский, частично-поисковый методы обучения представлены в классификации по типу познавательной деятельности, сформулированной М.Н.Скаткиным, И.Я. Лернером. Исследовательский метод применяется при организации педагогом самостоятельной работы с заданиями проблемного характера с целью получения новых знаний, исследования новых понятий. В процессе выполнения такого рода заданий формируется творческое мышление, эмоциональная и интеллектуальная сферы. Обучающиеся получают стимул к получению знаний новыми для них способами. Частично-поисковый (эвристический) метод обучения реализуется преподавателем выдвижением проблемы, постановкой задачи и выполнением отдельных элементов в их решении. Данный метод требует творческой деятельности, хотя полное решение поставленной проблемы отсутствует. Этот метод применим при написании сочинений-рассуждений в рамках комплексной работы с текстом. Средством модульного обучения выступает модуль, который объединяет и учебное содержание, и технологию овладения им, и методическое обеспечение достижения целей.

Из существующих форм организации образовательной деятельности наиболее эффективной в работе с детьми-мигрантами является коллективная форма работы. Достоинство данной формы состоит в том, что снижается чувство одиночества у детей-мигрантов, реализуется межкультурная коммуникация через взаимодействие представителей разных культур, ускоряется процесс адаптации, овладение русским языком происходит быстрее.

Что касается именно языковой адаптации, коллективная форма работы увеличивает объем речевой деятельности на учебных занятиях (хоровые ответы, разыгрывание речевых ситуаций и др.). При этом следует отметить индивидуальный подход к каждому ребенку в условиях коллективных форм работы. Помимо коллективной формы организации образовательной деятельности, можно использовать работу в паре, по цепочке, занимательные игры.

В классах с детьми-мигрантами, для которых русский язык является неродным, на учебных занятиях русского языка рекомендуется использовать систему ускоренного обучения правописанию Т.Я. Фроловой (Фролова Т.Я. «Русский язык в рисунках и схемах», «Грамотность за 12 занятий: Русский язык»). В частности, схемы воздействуют и на эмоциональную, и на зрительную, и на логическую память ребёнка, что дает возможность воздействовать все каналы восприятия, получения, закрепления информации. В качестве примеров представляем несколько схем Т.Я. Фроловой:



В рамках данной работы рекомендуется использование учебного пособия под ред. С.И. Львовой «Схемы и таблицы по русскому языку. Орфография и пунктуация».

8. Основные ключевые проблемные зоны процесса управления языковой адаптацией детей дошкольного возраста, для которых русский язык является неродным.

В научной и педагогической литературе процесс вхождения в новую культуру определяется терминами адаптация, интеграция, аккультурация, культурный шок. Деятельность педагога и тьютора направлена на учет этих явлений и развитие

личности ребенка на основе общечеловеческих и национальных ценностей, – в этом заключается основная идея воспитания, развития и обучения детей, для которых русский язык является неродным. На сегодняшний день в Российской Федерации сложилась определенная геополитическая и социолингвистическая ситуация, которая во много изменила традиционное представление о деятельности и функционировании ДОО. Таким образом, в РФ с учетом языка обучения, развития и воспитания выделяются образовательные организации следующих типов: – с русским языком; – с языком конкретного национального региона; – переходный тип с разными языками развития, обучения и воспитания: несколько лет используется национальный язык, а затем в школах осуществляется переход на русский язык обучения.

Рассмотрим ключевые проблемы, с которыми сталкивается педагогический состав ДОО. В первую очередь необходимо отметить, что дети, для которых русский язык является неродным, – контингент, для работы с которым требуется особая подготовка педагогического работника ДОО. Именно такая специальная подготовка является основным условием успешности социокультурной и психологической адаптации детей: их интеграция в новые культурные условия и погружение в языковую сферу должны протекать в комфортных условиях, что в дальнейшем способствует успешному обучению и установлению контактов в новом социуме – в школе.

Исходя из этого, можно определить следующие стратегические задачи в работе с детьми, не владеющими русским языком и требующими специального психологического обеспечения:

- включение детей в социокультурную среду ДОО;
- адаптация детей к социокультурной среде ДОО;
- создание для детей условий для позитивного межкультурного общения в ДОО.

Эффективной формой реализации решения этих задач является разработка программ в рамках ДОО, ориентированных на коллективную деятельность, в основе которых лежит учебный тренинг по формированию ценностных ориентаций детей, основанный на идеях межкультурной коммуникации, кросскультурализма (от англ. cross – скрещивание + culture – культура – пересечение культур разных национальностей) и межличностного взаимодействия.

Программы психологической и педагогической поддержки должны быть ориентированы на:

- развитие коммуникативных навыков, формирование сензитивности;
- формирование уверенного поведения и социальной успешности;
- развитие готовности к самоопределению и способности к осуществлению морального выбора.

Возрастные особенности детей диктуют особые подходы к реализации данных программ. Психологические исследования наглядно показывают, что при воспитании и развитии детей опора на различные виды игровой деятельности обеспечивает единство их духовно-нравственного, психического и физического развития, оптимизирует процесс обучения и воспитания. Было отмечено, что дети, не владеющие русским языком, на первоначальном этапе овладения неродным языком чаще используют невербальные средства общения. Невербальный язык носит интернациональный характер и в период адаптации двуязычных детей в детском саду является основным средством общения с представителями другой культуры. Поэтому надо проводить с детьми специальные игровые упражнения, при помощи которых повышается уровень знаний детей об основных эмоциях: радость, грусть, гнев, страх, удивление и др. Это можно сделать при просмотре иллюстраций, на которых изображены различные эмоциональные состояния персонажей, через игру «Повторяй за мной», когда дети вслед за воспитателем повторяют мимические и жестовые составляющие различных эмоциональных состояний, игры-драматизации, просмотр фильмов (мультфильмов), прослушивание музыкальных произведений и т. д. Кроме того, психологи советуют повышать уровень знаний об эмоциональных состояниях детей также у их родителей и педагогов, чтобы научить их понимать чувства и настроение детей, узнавать их переживания в различных ситуациях, осознавать, что их тревожит или радует (через совместные тренинги родителей с детьми, тренинги с педагогами).

Составление словарика наиболее частотных слов и выражений русского языка также является хорошим способом языковой адаптации ребенка на начальном этапе. В словарик обязательно должны войти такие слова, используемые в коммуникативно-речевых ситуациях, как здравствуй (здравствуйте), спасибо, до свидания, хорошо, плохо и др. На следующем этапе, когда ребенок усвоит минимальный словарный запас

в 50–100 слов, необходимо увеличивать лексический запас, используя не только бытовые предметы, но и литературные примеры, например, при чтении несложных сказок, рассматривании предметов окружающего пространства и т.п. Обсуждение прочитанного и просмотренного в форме вопросно-ответного диалога на русском языке также способствует развитию вербальных навыков с дальнейшим выходом в открытую коммуникацию. Таким образом, создание благоприятной языковой среды – успешный путь адаптации ребенка и его вхождения в социум.

9. Принципы и направления деятельности работы с родителями детей-мигрантов

Основная цель работы с родителями детей-мигрантов связана с педагогическим просвещением родителей, их педагогическая поддержка и помощь в решении проблем семейного воспитания. Данную работу необходимо строить по нескольким направлениям взаимодействия образовательной организации и семьи мигрантов, а именно:

1. Изучение семейных проблем и потребностей.
2. Информирование родителей.
3. Психолого- педагогическое просвещение родителей.
4. Совместная деятельность родителей и детей.

Работа с родителями детей-мигрантов может включать следующие этапы:

1. Установка на совместное решение задачи социализации и адаптации детей.
2. Ознакомление родителей с национальными особенностями воспитания детей в России, в связи с тем, что у каждого народа свои обычаи, традиции, ценностные ориентации, социальные установки, национально-психологические особенности представителей разных народов, о которых говорилось выше и которые должны знать не только родители, но и прежде всего педагоги, которым придется работать с детьми-мигрантами, приезжающими из разных стран. Без знаний всего сказанного не может быть взаимной толерантности всех участников образовательных отношений.

3. Реализация согласованного индивидуально ориентированного сопровождения ребенка из семьи мигрантов для преодоления языковых трудностей в

освоении социального опыта принимающего государства.

4. Взаимодействие с семьями детей-мигрантов с целью просвещения родителей и педагогов по вопросам сохранения и укрепления позитивного психоэмоционального состояния школьников, обучения приемам эффективного межкультурного диалога.

5. Совместная работа образовательной организации с семьями мигрантов в рамках мероприятий, способствующих сближению обучающихся, и мероприятий с этнокультурным компонентом с целью сохранения этнической идентичности и развития межкультурных отношений.

Для преодоления имеющихся проблем и мотивирования родителей на участие в социализации и адаптации детей необходимо соблюдать следующие принципы взаимодействия:

- выстраивание общения в формате сотрудничества, а не наставничества;
- индивидуальный подход в работе с родителями;
- доброжелательный стиль общения педагогов с родителями;
- создание атмосферы взаимопомощи и поддержки.

Формы работы с родителями детей-мигрантов могут быть следующие:

- лекции раскрывают суть той или иной проблемы воспитания;
- конференции должны обсуждать конкретные проблемы, в том числе и проблемы социализации и адаптации детей-мигрантов;
- открытые уроки позволяют познакомить родителей с методикой преподавания учебных предметов и избежать конфликтов, связанных с непониманием родителями специфики образовательной деятельности;
- тематические родительские собрания по определению путей сотрудничества семьи и школы по социализации и адаптации детей-мигрантов;
- практикум является формой выработки у родителей умений в решении проблемы социализации и адаптации детей-мигрантов;
- индивидуальные тематические консультации должны способствовать созданию хорошего контакта между педагогами и родителями;
- родительские чтения позволяют родителям изучать литературу по указанной проблеме и участвовать в обсуждении;
- ролевые игры являются формой коллективной творческой деятельности и

позволяют выбрать оптимальный способ действий по изучаемой проблеме;

- родительский клуб по обсуждению актуальных вопросов социализации и адаптации детей на основе принципа добровольности и взаимной заинтересованности;
- педагогический совет с использованием интервью с родителями, анкетирования, педагогических ситуаций, деловых игр, теоретических сведений по проблеме;
- родительский тренинг проводится психологом образовательной организации.

В данном случае нужно говорить об активной форме взаимодействия по вопросам родительского просвещения, повышения и развития родительских компетенций. Очень важно, чтобы образовательная организация стала эффективным помощником родителям в вопросах социализации и адаптации детей. Важным условием эффективного диалога является уважение к мнению родителей, доверительное отношение к инициативе родителей, работа по профилактике конфликтов, понимание и восполнение дефицита информации по проблеме социализации и адаптации детей-мигрантов.

Успешная социализация и адаптация детей-мигрантов связана с:

- планированием работы с каждой семьей, выстраиванием диалога эффективного взаимодействия, культуры общения, сочетанием коллективных, групповых и индивидуальных форм работы;
- постоянным информированием родителей о состоянии дел ребенка в образовательной организации, в большей степени речь идет о положительных моментах включения ребенка в образовательное пространство школы;
- выявлением проблем ребенка-мигранта в процессе социализации и адаптации и путей их решения через совместную деятельность школы и семьи, способствующих установлению сотрудничества, теплых доверительных отношений между детьми, родителями и педагогами. Родители должны сами быть заинтересованы в социализации и адаптации собственных детей, вести работу не только по сохранению их этнической культуры, но и знакомить детей с российской культурой, в том числе и Амурской области.

Главным помощником в этой системе сотрудничества выступает педагог. Творческая индивидуальность, моральный облик педагога, его культура общения, педагогический такт и этика создают культурную среду всего общества.

педагогическая культура как форма проявления духовной культуры общества – это высокий уровень развития профессионально-личностных качеств педагога, необходимых для сохранения и трансляции культурных ценностей от предшествующих поколений последующим.

Используемые источники:

Нормативно правовые акты

Международные:

1. Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования от 14 декабря 1960 г.
2. Конвенция ООН о правах ребенка от 20 ноября 1989 г.

Российские:

1. Конституция Российской Федерации.
2. Указ Президента Российской Федерации от 7 мая 2012 года № 599 «О мерах по реализации государственной политики в области образования и науки».
3. Закон Российской Федерации «Об образовании в РФ» № 273-ФЗ от 29 декабря 2012 года (статьи 3, 4, 5, 67, 105, 106, 107).
4. Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» от 25 октября 1991 г. № 1807-1 (в редакции от 12.03.2014).
5. Закон Российской Федерации от 25 июля 2002 г. N 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» (ст. 10, 31).
6. Закон Российской Федерации «О государственном языке Российской Федерации» от 01 июня 2005 г. № 53-ФЗ (в редакции от 02.07.2013).
7. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 января 2014 г. № 32 «Об утверждении Порядка приема граждан на обучение по образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования».
8. Письмо Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 мая 2013 г. № 08-548 «О приеме в общеобразовательные учреждения».
9. Письмо Министерства образования и науки РФ от 18.11.2013 № ВК-844/07 «О направлении методических рекомендаций по организации служб школьной медиации».
10. Письмо Министерства образования и науки РФ от 06.02.2014 № 09-148 «О направлении материалов» – «Модельный кодекс профессиональной этики

педагогических работников организаций, осуществляющих образовательную деятельность.

Методическая литература:

1. «11 лучших практик и моделей, обеспечивающих совершенствование норм и условий для полноценного функционирования русского языка в Амурской области»/ Сборник материалов регионального конкурса методических продуктов по русскому языку «Русский для всех». Под общей редакцией: О.Б. Вакуленко, И.И. Котенко.— Благовещенск, 2019, с. 198.
2. Адаптация детей мигрантов в школе. Центр молодежных исследований. ВШЭ. г.Санкт-Петербург. <http://youth.hse.spb.ru/adaptaciya-detey-migrantov-v-shkole>
3. Адаптация детей-мигрантов в условиях образовательной организации, реализующей программы начального общего, основного общего, среднего общего образования. Методические рекомендации// МО образования и науки Пермского края, ГБУ ДПО Институт развития образования Пермского края
4. Белая Н. Н. Роль фонетической зарядки на уроках английского языка // Молодой ученый. – 2017. – №15. – С. 550-552. – URL <https://moluch.ru/archive/149/41516/> (дата обращения: 16.06.2021).
5. Бойко В.В. Методика диагностики общей коммуникативной толерантности, <http://gigabaza.ru/doc/35831.html>.
6. Вакуленко О.Б. Индивидуализация в обучении детей-билингвов и инофонов. Методические рекомендации. – Благовещенск, 2019, с. – 70
7. Вакуленко О.Б. Особенности организации образовательной деятельности в дошкольной образовательной организации с детьми, для которых русский язык не является родным. <http://www.amur-iro.ru/moodle2/course/view.php?id=52>.
8. Вакуленко О.Б. Эффективные методы, формы и технологии образовательной деятельности, способствующие социализации и адаптации детей-мигрантов.
9. Гатауллина Л.К. Использование различных видов фонетической зарядки на занятиях по РКИ // Вестник Казанского технологического университета. – 2017. – №15 – С. 380-383. – URL <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-razlichnyh-vidov-foneticheskoy-zaryadki-na-zanyatiyah-po-rki> (дата обращения: 16.06.2021)

10. Диагностика эмоционально-нравственного развития. Ред. и сост. И.Б. Дерманова. – СПб., 2012. С.113
11. Инжелевская Е.В. Речевая и фонетическая зарядка на уроке английского языка. – URL <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2015/02/05/rechevaya-i-foneticheskaya-zaryadka-na> (дата обращения (16.06.2021)
12. Кадочникова Г.А. Адаптация подростков-мигрантов в социокультурном пространстве школы уральского промышленного города. г.Челябинск, ФГОУ ВПО «Уральский государственный университет им. А.М. Горького», 2020.
13. Котенко И.И., Вакуленко О.Б. Совершенствование норм и условий для полноценного функционирования русского языка в Амурской области. Методические рекомендации. – Благовещенск, 2019, с. – 36.
14. Котенко И.И., Вакуленко О.Б. Научно-методическое сопровождение преподавания родных языков в Амурской области. Ж-л «Journal of science. Lyon», France, №20, Часть 2. 2021. С. 29-33.
15. Кун М., Макпартленд Т. Кто я?. Модификация Румянцевой Т.В., <http://www.gurutestov.ru/test/18>.
16. Макаров А.Я., Социокультурная адаптация детей мигрантов в образовательной среде. Научная библиотека диссертаций и авторефератов disserCat <http://www.dissercat.com/content/sotsiokulturnaya-adaptatsiya-detei-migrantov-v-obrazovatelnoi-srede#ixzz3E2UeCNl0>
17. Методические рекомендации по организации работы адаптационных групп для детей мигрантов в дошкольных образовательных и общеобразовательных организациях Новгородской области;
18. Методические рекомендации по социокультурной адаптации мигрантов (иммигрантов) и принимающего общества в образовательной среде Республики Корелии. <http://do.gendocs.ru/docs/index-384574.html>
19. Милованова, И.С. Фонетические игры и упражнения: Русский язык как иностранный: Начальный этап обучения / И. С. Милованова – М.: Флинта: Наука, 2020. – 160 с.
20. Печатникова Л. Обучение детей-мигрантов: французский опыт.// «Первое сентября, № 2, 2017, стр. 27-28.

21. Платаева Е.В. Обучение дошкольников русскому языку как неродному и иностранному. Методические рекомендации. – Благовещенск, 2019, с. – 30.
22. Практикум по психодиагностике и исследованию толерантности. Под ред. Г.У. Солдатовой, Л.А. Шайгеровой и др., М.:МГУ им. М.В. Ломоносова, 2003.
23. Рахматулина В.Е. Воспитание в учащихся-инофонах интереса к русскому языку как государственному языку РФ. –URL<https://nsportal.ru/shkola/russkiy-yazyk/library/2017/03/28/vospitanie-v-uchashchihsya-inofonah-interesa-k-russkomu> (дата обращения: 16.06.2021).
24. Русский язык как средство межкультурной коммуникации в современном образовательном пространстве: сборник материалов конференции/ сост. О.Б. Вакуленко; ГАУ ДПО «Амурский областной институт развития образования». – Благовещенск, 2019, с. – 80
25. Спилберг Ч.Д., Ханина Ю.Л. Шкала самооценки уровня тревожности, <http://www.oksanochka.com/>.
26. Стародумов И. В. Опыт методики преподавания русского языка как иностранного // Педагогика высшей школы. – 2017. – №2. – С. 122-125. – URL <https://moluch.ru/th/3/archive/55/1956/> (дата обращения: 16.06.2021).
27. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Практический курс / Н. Л. Федотова – СПб.: ООО Центр «Златоуст», 2018 – 220 с.
28. Ядченко Е.М., Памирская Е.В., Вакуленко О.Б. Профессионально-личностное развитие преподавателя русского языка (акмеологический аспект) Методические рекомендации. – Благовещенск, 2019, с. –92.

Особенности уроков аудирования при обучении инофонов русскому языку как иностранному (Т. Шорина, к.п.н., ведущий научный сотрудник Межвузовского центра билингвального и поликультурного образования РГПУ им. А.И. Герцена (Москва) (фрагмент лекции)

1. Аудирование, являясь видом речевой деятельности помимо коммуникативной функции, несет на себе дополнительную когнитивную нагрузку

Выготский Л.С. "мысль не просто выражается в слове, но и совершается в слове, то есть язык выступает как средство формирования мысли, поэтому с функцией языка неразрывно связана функция «мыслеформирующая».

2. Для подготовки учащихся к обучению предметов естественного и гуманитарного циклов на уроках аудирования предлагается решать пропедевтические задачи через слушание текстов социокультурной направленности: аудиотексты по географии, биологии, истории, тексты биографического содержания о выдающихся людях России призваны наравне с обучением русскому языку как иностранному помогать осваивать предметы гуманитарного и естественного цикла.

3. Уроки аудирования призваны решать задачи языковой и социокультурной адаптации инофонов. Одновременно с изучением русского языка уроки аудирования служат первыми информативными источниками о правилах проживания в новой стране, особенностях проживания в мегаполисе, своеобразии культурных традиций, правилах поведения в общественных местах и т.д., таким образом, способствовать получению «фоновых знаний».

4. Урок аудирования – это самостоятельный урок в курсе русского языка как иностранного, со своими целями и задачами, а не часть урока речевой практики, как это было в традиционных моделях урока русского языка как иностранного (А.А.Акишина, О.Н.Каленкова и др.).

5. «...У А.Н. Щукина есть 2 номинации «русский язык как иностранный» и «русский язык как неродной». Понятие «русский язык как неродной» трактуется как «русский язык в национальной школе», что не охватывает содержания предмета «русский язык для мигрантов», которые сегодня учатся в русскоязычной среде вместе с носителями русского языка в одном классе. Так, в полиэтнических

московских школах русский язык преподается этим детям под именем «русский язык как иностранный». В русском как неродном будет большой объем страноведения, стилистики и грамматики, которая должна соотноситься с учебниками русского родного языка, потому что мигранты должны к концу обучения в российской школе сдать ЕГЭ...» (И.П.Лысакова, Санкт-Петербург). Русский язык для мигрантов: РКИ или РКН?(К вопросу о содержании терминов)//XXXVIII международная филологическая конференция. Вып.21: Русский язык как иностранный и методика его преподавания. 16-20 марта 2009 г., Санкт-Петербург: СПбГУ, 2009.С.181-186

Инструкции по подготовке урока аудирования с использованием текстов социокультурной направленности(фрагмент практического занятия)

1. Выберите (определите) *лексическую* тему.

Лексическая тема должна соответствовать программе обучения русскому как иностранному в школах русского языка, не выходить за рамки календарно-тематического планирования.

Необходимо учитывать, что лексические единицы(речевые образцы) должны быть уже знакомы учащимся-инофонам.

Допустимо введение нескольких новых лексем (1-2%), без которых содержание текста будет непонятно инофонам. К таким лексическим единицам можно отнести: географические названия, названия музеев, наименование улиц, городов, стран.

2. Определите *грамматические* модели, которые будут встречаться в тексте.

Грамматические модели должны быть известны учащимся и быть простыми. При аудировании текстов социокультурной направленности необходимо избегать чрезмерной грамматической загруженности: сложных предложений, причастных и деепричастных оборотов, сложных описаний.

3. Просмотрите *как можно больше аутентичных* текстов по выбранной лексической теме социокультурной направленности и выберите несколько текстов, удовлетворяющих таким критериям как:

а) уровень сложности (1, 2 или 3 концентр, согласно программе по русскому языку как иностранному О.Н.Каленковой)

- б) возраст учащихся (младшая или старшая группа)
- в) интерес (мотивация к аудированию) для данной группы

4. Проанализируйте лексику и грамматику текстов. Если необходимо, подготовьте текст к аудированию, обработайте его.

Поскольку рациональный подбор текстов является важным фактором обучения иностранному языку, а их составление и обработка представляют трудности для учителей, полезно изложить практические рекомендации по обработке текстов, используемых в учебном процессе.

Как известно обработка текста заключается:

- А) в адаптации;
- Б) в сокращении;
- В) в компрессии.

Адаптации подвергаются слишком трудные тексты, как в отношении языковой формы, так и смыслового содержания.

Адаптация заключается в исключении из текста незнакомых языковых явлений, замене их знакомыми, а также в передаче мысли автора в более простой и доступной для слушателя форме.

Сокращению подлежат тексты доступные, но слишком длинные, либо содержащие излишние сведения.

Сокращение заключается в исключении из текста несущественных для содержания отрывков. Отбрасываются параллельные основному сюжету линии, уменьшается число действующих лиц, исключаются отдельные эпизоды.

Компрессировать уместно нетрудные тексты, длинные содержащие избыточную информацию в виде повторов, уточнений или пояснений.

Компрессия является наиболее сложным видом обработки текста и состоит из нескольких последовательных этапов. Прежде всего, необходимо установить количество фактов в сообщении. Под фактом понимаются все события, существенные для содержания. После этого устанавливается наличие повторов, уточнений, несущественных деталей. Если они обнаруживаются, то дублирующая информация исключается.

5. Сделайте разметку текста: паузирование, эмфаза, логическое ударение.

6. Напишите план предъявления текста.

Продумайте, каким образом вы собираетесь знакомить учащихся с темой аудиотекста. Вот несколько предложений как можно ввести и обозначить тему текста:

А) рассказать о том, что предстоит послушать

Б) рассказать историю или шутку по данной теме

В) на начальном уровне просто вспомните лексику по данной теме

Г) задайте несколько вопросов учащимся по заданной теме

Д) спросите мнение учащихся по данной теме

7. Выпишите на доске новую лексику.

8. Напишите на доске схемы употребляемых грамматических моделей.

9. Посредством вопросов выясните, всем ли учащимся понятна тема предлагаемого для прослушивания текста.

Предложите учащимся вспомнить по нескольку известных им слов по данной теме (от 3 до 10 слов)

Предложите придумать или угадать название текста.

10. Разработайте предтекстовые упражнения, которые бы исключали фонетические трудности.

Проговорите фонетически труднопроизносимые слова, словосочетания, стыки слов и предложений.

11. Если текст сложен, разработайте таблицы, схемы, которые учащиеся должны заполнять во время прослушивания текста (текстовые упражнения)

Уместно начать с такого упражнения как вписывание услышанных слов, словосочетаний, фраз, фактов в тейпскрипт текста.

12. Разработайте детально все упражнения, которые вы намереваетесь сделать с учащимися после прослушивания текста (послетекстовые упражнения)

13. Разработайте коммуникативные и творческие задания по прослушанным текстам социокультурной направленности.

Целесообразно предлагать учащимся коммуникативные задания, игры, которые бы позволяли воспроизводить прослушанный текст. Например, а) Вы экскурсовод и проводите экскурсию по Красной площади. Расскажите о расположенных там

памятных местах; б) Вы туристы, приехавшие в Москву. Расспросите экскурсовода о памятных местах, расположенных на Красной площади.

В качестве творческого задания можно предлагать учащимся разработать экскурсионные маршруты по известным (выученным) памятным (Александровский сад, Вечный огонь), историческим (Кремль, Коломенское), культурным (Большой театр), развлекательным (Цирк, Зоопарк) местам столицы.

Приложение 2

Роль фонетической разминки на уроках

Кушнарева Евгения Викторовна, учитель русского языка и литературы МБОУ
«Школа 14 г. Благовещенска»

В Амурской области растет количество школ, имеющих полиэтнический состав учащихся. Возникают проблемы с адаптацией детей-инофонов в нашу образовательную среду и наше социокультурное пространство. Разберемся с понятием «инофон». Педагог В.Е. Рахматуллина дает следующее определение этому термину: «Учащиеся-инофоны – это учащиеся, чьи семьи недавно приехали в нашу область из другой языковой среды (данная языковая среда сохраняется в подавляющем большинстве внутри семьи)». Учащиеся-инофоны владеют иными фоновыми знаниями, русским же языком, в лучшем случае, они владеют лишь на бытовом уровне. В связи с этим растет количество учащихся, которым требуется обучение с «нуля». В процессе преподавания учителям русского языка и литературы необходимо обеспечивать не только овладение русским языком с целью общения, но и образовательное взаимодействие между учащимися с разными традициями, осуществлять их ориентацию на диалог культур. Учет культурных интересов учащихся-инофонов, особенностей их языковой системы предполагает адаптацию самого педагога к ценностям и языковым особенностям других культур. Это один из важнейших элементов методики преподавания русского языка как иностранного.

«Процесс овладения русским языком, как известно, начинается с овладения артикуляционной и перцептивной базой русского языка, с постановки правильного произношения», – пишет И.С. Милованова. Произношение является базовой

характеристикой речи, основой для развития и совершенствования всех остальных навыков иноязычного говорения. В обучении иностранному языку фонетические навыки занимают центральное место и играют немаловажную роль. Для начала дадим определение навыку. В педагогике навык определяется действием, характеризующимся высокой мерой освоения, что отличает его от умения. Для формирования навыков устной речи, аудирования, письма и чтения надо не только уметь произносить соответствующие звуки, но и знать, как они соединяются в словах, как интонационно оформлены модели. В естественной языковой среде это происходит одновременно.

При обучении детей-инофонов в условиях их неязыковой среды, или, проще говоря, на уроке русского языка как иностранного, постановке произносительных навыков следует уделять значительное внимание.

Л.К. Гатауллина указывает, что «фонетические навыки – это автоматизированные произносительные навыки, т. е. навыки произношения иностранных звуков и их сочетаний, выделение этих звуков в потоке звучащей речи, постановки ударений, правильного интонационного оформления синтаксических конструкций иностранного языка».

Процесс обучения иноязычному произношению довольно длительный и требует значительных усилий как от преподавателя, так и от учащегося. Н. Федотова считает, что «без прицельной и систематической работы, направленной на постановку и артикуляционную, и перцептивную базы, которые свойственны неродному языку, невозможно дальнейшее формирование навыков и умений в разных видах речевой деятельности». Возникает главный методический вопрос: какие эффективные средства, приемы и способы следует использовать для того, чтобы учащиеся овладели фонетическими навыками на иностранном языке?

Одним из самых действенных средств формирования фонетических навыков при изучении русского языка как иностранного является фонетическая разминка. Под этим термином чаще всего понимаются специальные тренировочные упражнения, задачами которых являются:

- автоматизация ранее усвоенных произносительных навыков и предупреждение распада;

- подготовка учащихся к восприятию материала, который будет изучаться или закрепляться на фронтальных уроках.

Обычно фонетическая разминка рассчитана от 2 до 6 минут и может быть запланирована на любом этапе урока, где это методически целесообразно. Она незаменима при становлении не только произносительных, но также и лексических навыков. Фонетическая разминка способствует нейтрализации влияния звуковой среды родного языка; способствует созданию атмосферы иноязычного общения, предупреждает появление фонетических ошибок по материалу всего урока. Также она может выполнять и другие задачи, например:

- развитие речевого аппарата;
- снятие напряжения;
- учет индивидуальных особенностей учащихся.

Чаще всего на уроках применяется традиционная фонетическая разминка, основной задачей которой является работа над определенным компонентом фонетического строя языка, приведем пример подобной разминки. Задание для учащихся звучит следующим образом: Прочитайте, следите за произношением твердых [р] и [л].

ар-ар-ар-дар	ал-ал-ал-мал	ар-ал	ара-ала
ор-ор-ор-мор	ол-ол-ол-мол	ор-олоро-оло	
ур-ур-ур-мурул-ул-ул-мул	ур-улуру-улу		
ыр-ыр-ыр-дыр	ыл-ыл-ыл-мыл	ыр-ылыры-ылы	
ра-ра-ра-пра	ла-ла-ла-пла	ла-ра	рал-лар
ро-ро-ро-про	ло-ло-ло-плоло-ро	рол-лор	
ру-ру-ру-пру	лу-лу-лу-плулу-рурул-лур		
ры-ры-ры-прылы-лы-лы-плылы-ры	рыл-лыр		

Кроме традиционной фонетической разминки, существуют и другие её виды:

- лексическая фонетическая разминка;
- грамматическая фонетическая разминка;
- интегрированная фонетическая разминка;
- релаксационная фонетическая разминка;

- общеобразовательная фонетическая разминка.

Целью лексической фонетической разминки является отработка произношения и интонации при организации ознакомления с лексическим материалом. Разновидностью такого вида фонетической разминки можно считать тематические фонетические разминки, когда проговариваемые слова объединены одной темой. Рассмотрим, например, разминку из темы «Загородная прогулка», направленную на повторение звука [з]. На этом этапе учащиеся уже знакомятся с новыми словами, которые они будут активно запоминать весь урок. Здесь обязательна наглядность, чтобы обучаемый четко представлял, о каком предмете идет речь.

Зо-зо-зо– у Зои зонт,

Зя-зя-зя– Зоя и Кузя друзья,

За-за-за – у Зои стрекоза,

Зак-зак-зак – у Кузи есть рюкзак.

В данном случае для детей-инофонов новые слова – это зонт, друзья, стрекоза, рюкзак.

Целью грамматической фонетической разминки является отработка произношения при изучении грамматического материала, повторении типовых конструкций. Любая группа слов либо грамматических явлений может стать поводом для совершенствования произносительных навыков. Как правило, эти слова или явления уже знакомы учащимся и не требуют дополнительных объяснений со стороны учителя. Однако необходимо убедиться в том, что ученики отрабатываемую структуру узнают и могут правильно ее понять.

Примером может служить текст стихотворения М. Володиной при закреплении употребления в речи имени числительного:

Раз, два, три, четыре, пять –

Дома я учусь считать.

РАЗ – ЦВЕТОЧЕК на окошке,

ДВА –с цветочком, рядом, КОШКА,

ТРИ – Серёжкина машинка,

А ЧЕТЫРЕ – мандаринка!

ПЯТЬ – матрёшка на окошке,

ШЕСТЬ – скрипучая гармошка,
СЕМЬ – ведь это дни недели,
ВОСЕМЬ – кнопки на панели,
ДЕВЯТЬ – куклы на диване,
ДЕСЯТЬ – маркеры в стакане!!!

Интегрированная фонетическая разминка проводится, как правило, при работе над аудированием, говорением, чтением и письмом. При аудировании она дает возможность упрочить фонетическую базу учащихся с помощью приема «сопутствующего аудирования», когда текст для аудирования используется и для повторения вслед за диктором, для чтения, что тоже вносит свою лепту в закрепление и корректировку фонетических навыков.

Здесь уместно в пример привести стихотворение В. Шефнера «Над собой умей смеяться», которое предназначено для учащихся, уже владеющих русским языком на базовом уровне.

Над собой умей смеяться
В грохоте и тишине,
Без друзей и декораций
Сам с собой наедине.
Не над кем-то, не над чем-то,
Не над чьей-нибудь судьбой,
Не над глупой кинолентой –
Смейся над самим собой...
И в одном лишь будь уверен,
Ты ничуть не хуже всех.
Если сам собой осмеян,
То ничей не страшен смех.

В этом тексте учитель уделяет особое внимание звуку [p], а также объясняет с помощью наглядного материала новые слова – грохот, декорации, наедине, кинолента, осмеян.

Проведение фонетической разминки перед устными упражнениями или чтением имеет целью, например, обратить внимание учеников на произношение трудных слов,

интонацию, которые затем будут использоваться в речи. Возьмем, к примеру, стихотворение Л.Н. Модзалевского:

Как вернется к нам весна,
Чем одарит нас она?
– Цветами, цветами, цветами.
Ну, а летнею порой
Чем богаты мы с тобой?
– Хлебами, хлебами, хлебами.
Лето быстро пролетит,
Чем же осень наградит?
– Плодами, плодами, плодами.
Вот зима катит как раз,
Чем она засыплет нас?
– Снегами, снегами, снегами.

Перед чтением данного стихотворения педагог с учащимися проговаривает отдельные фразы как скороговорку: «цветами, цветами, цветами, хлебами, хлебами, хлебами, плодами, плодами, плодами, снегами, снегами, снегами», а также обращает внимание на вопросительную интонацию, присутствующую в тексте.

При работе над письмом любой орфографический диктант может послужить базой для фонетической разминки, когда учащимся предлагается упражнение в различении звуков на слух и соотнесении их с графическим изображением букв и слов. Так на уроке «Животные и птицы» можно взять для фонетической разминки слова, связанные с этой темой. Например:

Ворона - в[а]рона, дятел - д[а]тел, сорока – с[а]рока, попугай – п[а]пугай и т. д.

Релаксационная фонетическая разминка, или динамическая пауза, способствует снятию напряжения и усталости и особенно часто используется учителем в работе с младшими школьниками, которым, как известно, свойственны неустойчивость внимания и повышенная утомляемость. С помощью приведенной ниже фонетической разминки учащиеся не только отдыхают физически, но и повторяют звуки [ж] и [р].

- К Жене гости прибежали, (бег на месте)
- Все друг другу руки жали, (пожимаем соседу руку)

- Здравствуй, Жора! - Здравствуй, Жанна! (хором слово «здравствуй»)
- Рад, Серёжа? - Рад, Снежанна! (обнимаем соседа)
- Не хотите ль пирожок? (из ладоней складываем «пирожок»)
- Может коржик? (показать раскрытые ладони)
- Иль рожок? (пальцы сложить в виде рожка)
- Вот даже вам на дорожку, всё берите понемножку, (постучать по раскрытой ладони кончиками пальцев другой руки, двумя пальцами - большим и указательным, большим и средним и т.д. - брать с ладошки драже)
- С ручек все стряхнули крошки и захлопали в ладошки! (энергичновстряхнуть кистями рук и похлопать в ладоши).

Посредством общеобразовательной фонетической разминки могут быть подвергнуты фонетической обработке реалии страны изучаемого языка. Например, трудные в произношении географические названия (городов, рек, морей, озер), имена собственные, имена выдающихся деятелей искусства, науки, культуры страны изучаемого языка и т.д. Таким образом, на уроке затрагивается очень важная область организации учебного процесса, которая носит название лингвострановедение, благодаря которой дети-инофоны через изучение русского языка знакомятся ближе с нашей страной в целом, историей, культурой, традициями в частности. Примеры фраз, которые можно использовать в качестве фонетической разминки:

- Две реки: Вазуза с Гжатью, Вазуза с Гжатью;
- Косарь Касьян косой косит косо. Не скосит косарь Касьян покоса;
- Покатил Костя в Кострому в гости;
- Брит Клим-брат, брит Игнат-брат, а брат Панкрат бородат;
- Наш Полкан из Байкала лакал. Полкан лакал, не мелел Байкал;
- Пётр Петрович Прыгунов прибыл из Перми в Ростов и т. д.

На этапе фонетической разминки ведущая роль всегда принадлежит учителю, который «должен стать образцом правильного произнесения звуков, проговаривания слов». Изучение любых звуков строится на их отдельном произнесении с последующим чтением слогов и слов, начинающихся с изучаемого на занятии звука. Необходимо отметить, что в системе звуков русского языка есть звуки, не свойственные другим языкам. Освоение этих звуков требует кропотливого труда и от

обучающихся, и от преподавателя. Часто на помощь учителю приходит ассоциативное мышление. Например, учитель задает вопрос ученикам, используя визуализацию: Как жужжит жук? (ж-ж-ж-ж-ж) Как шипит змея? (ш-ш-ш-ш-ш) Как рычит тигр? (р-р-р-р-р) и т. д.

Н.Н. Белая указывает, что «...вместе с отработкой трудных отдельных звуков иностранного языка фонетическая зарядка предусматривает систематическую отработку интонационных моделей, воспроизведение коммуникативных ситуаций и синхронного понимания разговорной речи и знакомство с различными стилями произношения». Известно, что фонетические навыки являются наиболее неустойчивыми. Поэтому необходимо их постоянно поддерживать, развивать, совершенствовать и, при необходимости, реанимировать с помощью различных фонетических упражнений. Таким образом, только наличие твердых произносительных навыков обеспечивает нормальное функционирование всех без исключения видов речевой деятельности. Этим и объясняется то значение, которое придается в школе работе над произношением, и в частности фонетической зарядке, с помощью которой эта работа проводится. Опыт многих преподавателей и школьных учителей подтверждает, что использование пословиц и поговорок на уроках иностранного языка сегодня – это эффективный приём поддержания интереса к учёбе, повышения активности и работоспособности учащихся на уроках, так как они помогают ввести элемент игры и соревнования в процесс овладения языком. Многообразие пословиц и поговорок позволяет успешно использовать их на всех ступенях обучения с разным уровнем языковой подготовки детей и при изучении практически любой темы. Например, при изучении темы «Семья»:

- В своём доме и стены помогают;
- Родителей не только уважай, а и помогай им;
- Человек без семьи, что дерево без плодов.

Или при изучении темы «Мои друзья»:

- Для дружбы нет расстояния;
- Птица сильна крыльями, а человек дружбой;
- Старый друг лучше новых двух;
- Друг в беде познается.

Каждый учитель может выбрать ту фонетическую разминку, которая, на его взгляд, является наиболее подходящей для достижения цели урока. Способ проведения разминки может быть любым. Вот несколько примеров, как можно организовать этот процесс:

- Прослушивая стихотворение, небольшой текст, предложение и т. д., подайте любой сигнал, к примеру, поднимите руку, карточку, хлопните в ладоши, услышав звук [...] Учитель может предлагать различные звуки. Например, при изучении темы «День рождения» во время чтения скороговорки учащиеся должны поднять сигнальную карточку, если услышат звук [ж].

День рожденья был у Жени.

Женя ждал на день рожденья

дядю Жору, тётю Жанну,

Мишу, Машу и Снежанну.

- Определите, сколько раз во фразе встретился звук [...] К примеру, сколько раз встретился звук [ш] в следующей скороговорке: У Сашки в кармашке шишки и шашки.

- Прослушайте предложения, поднимите руку, когда услышите вопросительное (повествовательное, повелительное и т. д.) предложение. Задание может звучать так: Я читаю стихотворение «Цирк» Самуила Маршака. Поднимите правую руку, когда услышите вопросительное предложение и левую, когда услышите восклицательное.

Белый шут и рыжий шут

Разговор такой ведут:

- Где купили вы, синьор,

Этот красный помидор?

- Вот невежливый вопрос!

Это собственный мой нос!

Таким образом, использование фонетической разминки на уроках русского языка как иностранного имеет ряд преимуществ:

- регулярное проведение фонетической разминки улучшает артикуляционные навыки учащихся;

- фонетическая разминка способствует не только развитию слухо-произносительных навыков, но и запоминанию и тренировке лексических единиц и грамматических структур;

- фонетическая разминка чаще всего не требует от учащихся предварительной подготовки и непродолжительна по времени, она может быть использована в учебном процессе в качестве дополнительного материала к любому вводно-фонетическому, сопроводительному, корректировочному курсам.

Приложение 3

Примерная карта наблюдений за особенностями социализации и адаптации детей-мигрантов в _____ (название СОШ)

ФИО обучающегося _____

Возраст _____ Класс _____

Параметры наблюдения	Первичное наблюдение	Повторное наблюдение (через 2 месяца)	Заключительное наблюдение
I. Особенности поведения			
активность, открытость, проявление инициативы			
пассивность, замкнутость, безразличие			
беспокойство, возбудимость			
II. Особенности эмоциональной сферы			
преобладают положительно окрашенные эмоции			
преобладают негативно окрашенные эмоции (тревога, печаль, агрессия)			
частая смена эмоций			
III. Уровень тревожности			
высокий уровень тревожности			
средний уровень тревожности			
низкий уровень тревожности			
IV. Особенности общения со взрослыми			
искренность, непосредственность, проявление эмоциональной близости, понимание роли и требований педагога			
дистанцированность, условность понимания роли педагога, послушание			

неприятие требований педагога, негативизм, агрессивность			
V. Особенности общения со сверстниками			
заинтересованность в общении, контактность, доброжелательное отношение, проявление симпатий, дружба			
трудности в установлении контактов, конфликтность, агрессивность			
неуверенность в себе, застенчивость, обидчивость, тревожность, трудности в установлении контактов			
VI. Особенности поведения в совместной деятельности			
понимание общей задачи, умение выслушать сверстника или взрослого, понять точку зрения, проявление адекватной реакции на успех или неудачу другого ребенка			
непонимание смысла совместной деятельности своей роли в ней, неумение выслушать и принять точку зрения другого ребенка или взрослого, неадекватная реакция на успех или неудачу другого ребенка			
VII. Мотивация к учебной деятельности			
преобладает мотив достижения успеха			
преобладает мотив избегания неудач			
преобладают мотивы, не связанные с учением (альтернативные мотивы)			
VIII. Особенности проявления самостоятельности в учебной деятельности			
самостоятельно выполняет задание, данное взрослым, изредка обращаясь за помощью с целью уточнения (работа в зоне актуального развития)			
требуется частичная, но регулярная помощь взрослого (работа в зоне ближайшего развития)			
требуется постоянная помощь взрослого; беспомощность в выполнении задания			
IX. Уровень владения русским языком			

достаточный уровень владения русским языком (хорошо понимает и воспроизводит речь, нет затруднений в усвоении норм русского языка)			
средний уровень владения русским языком (понимает смысловое значение слов, есть затруднения в письменной речи, в усвоении норм русского языка)			
низкий уровень владения русским языком (понимает смысл некоторых слова, связанных с обиходом, трудности в письменной речи, нет носителя русского языка в семье)			
не владеет русским языком			

Учебно-методические комплексы, программы для детей-мигрантов

УМК	Характеристика	Срок освоения
УМК для проведения дополнительных занятий по русскому языку для детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком. Проект департамента образования города Москвы, Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в РФ и Центра межнационального образования «Этносфера», 2000	УМК делится на три части: программу, книгу для учителя (сценарий уроков) и папку с иллюстративным материалом для детей. Ведущий аспект обучения – коммуникативный. Общая цель обучения – практическое владение русской речью.	Программа для малышей рассчитана на 33 недели (по 4 часа занятий каждый день). Учебный материал вписывается в три этапа, каждый из которых включает 11 недель обучения.
УМК «Русский язык». Учебники для детей мигрантов и переселенцев, 1- 4 класс. – М.: Просвещение, 2013г.	Курс русского языка для детей мигрантов и переселенцев в 1-4 классах направлен на овладение русским языком как государственным языком Российской Федерации.	До 4 лет
Программа «Учусь говорить по-русски» (русский язык для учащихся-мигрантов), Курилина Л.О., учитель русского языка и литературы МБОУ СОШ №105 Первомайского района, Ростов-на-Дону	В программе раскрываются этапы и содержание работы с учащимися из стран ближнего и дальнего зарубежья, плохо владеющими русским языком	Для учащихся начальной школы - дополнительные занятия (2-4 часа в неделю). Интенсивное обучение (месяц - несколько месяцев) при большой ежедневной концентрации занятий (3-5 часов). При обучении детей со средним уровнем владения русским языком - интенсивные месячные, двухмесячные курсы (когда в течение месяца дети изучают только русский язык) с включением в учебный процесс. В течение всего года -дополнительные занятия (1-2 ч. в неделю).

Учебно-методический комплекс «Русский букварь для мигрантов», под ред. И.П. Лысаковой. – М.:Изд-во Кнорус, 2014	УМК включает учебное пособие, рабочую тетрадь для ученика, игровой мультимедийный тренажёр и «Методическое руководство для преподавателя». Предназначен для занятий в подготовительных группах к школе и на специальных дополнительных уроках с детьми, не владеющими русским языком.	До 1 года.
Корректировочный курс русского языка для детей-инофонов. Лексические особенности русской картины мира. Мы говорим по-русски (2): Учебное пособие. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2011. — 102 с.	Практикум адресован учащимся с неродным русским языком и ориентирован на социализацию детей в России. Может быть использован для занятий в поликультурных школах и ДОУ	
Материалы для практикума по обучению речевой коммуникации учащихся с неродным русским языком. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2011. — 92 с.	Учебное пособие является продолжением практикума «Мы говорим по-русски (1)» и предназначено для работы по изучению лексики русского языка с учащимися поликультурных школ.	

**Методические рекомендации по работе с родителями детей дошкольного
возраста, для которых русский язык является неродным**

В соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» равноправное, творческое, заинтересованное взаимодействие семьи и образовательных организаций является важным аспектом развития отечественного образования. Этим характеристикам отвечает конструктивное взаимодействие, обеспечивающее необходимые глубинные связи между педагогами, профессионально организующими данный процесс, и родителями воспитанников. Необходимо, чтобы в целях обеспечения реализации основной образовательной программы в ДОО для участников образовательного процесса были созданы условия, обеспечивающие, в частности, следующие возможности:

- выявления и развития способностей обучающихся через систему занятий с логопедом, педагогом и работы специалистов в координации с семьей ребенка;
- участия родителей (законных представителей) обучающихся, педагогических работников и общественности в разработке основной образовательной программы образовательной деятельности ДОО, проектировании, формировании и реализации индивидуальных образовательных маршрутов детей;
- эффективной самостоятельной работы детей при поддержке педагогических работников и привлечение к этой деятельности родителей (законных представителей) детей. Методисты, занимающиеся проблемами дошкольного воспитания и обучения, указывают, что взаимодействие детского сада и семьи представляет процесс взаимосвязи в триаде «педагог – ребенок – родители». Эффективность сотрудничества детского сада и семьи в организации адаптации и обучения детей, русский язык для которых не является родным, может быть обеспечена при условии единства в понимании взрослыми сущности образовательной деятельности, ее роли в развитии ребенка. В связи с этим важное место в ДОО занимает обеспечение психолого-педагогической поддержки семьи и повышение компетентности родителей (законных представителей) в вопросах развития и образования, охраны и укрепления здоровья детей. Таким образом, можно сформулировать задачи, стоящие перед педагогом, по определению содержания и форм работы с родителями. Задачи педагога:

– установление контакта с родителями вновь прибывшего ребенка, объяснение задач, составление плана совместной работы, осуществление индивидуальных консультативных бесед;

– формирование у родителей установки на сотрудничество и умения принять ответственность в процессе анализа языковых проблем ребенка, реализации стратегии педагогической помощи;

– формирование у родителей интереса к получению знаний и практических умений по воспитанию и социализации ребенка, для которого русский язык является неродным; – проведение совместного с родителями анализа промежуточных результатов, разработка дальнейших этапов работы;

– оценка результатов деятельности, отслеживание положительной динамики в деятельности ребенка, для которого русский язык является неродным;

– определение содержания и форм работы с родителями;

– использование различных форм сотрудничества и совместного творчества с родителями детей, исходя из индивидуально-дифференцированного подхода к семьям;

– установление с родителями доброжелательных отношений, делового сотрудничества в целях быстрой социализации и адаптации ребенка в процессе освоения русского языка; – оказание практической и теоретической помощи родителям детей, для которых русский язык не является родным, через трансляцию основ теоретических знаний и формирование умений и навыков практической работы с детьми в области социолингвистической адаптации. Эффективное взаимодействие педагогического и родительского коллектива базируется на создании общей установки на решение задачи социальной адаптации ребенка к детскому саду с учетом особенностей семейного воспитания, связанных с национальной традицией. В связи с этим необходимо для родителей (законных представителей) детей, не владеющих русским языком, организовать в ДОО консультативную помощь. Для налаживания контакта при первом знакомстве с семьей воспитанника родителям (законным представителям) вручается Памятка, которая содержит необходимую первичную информацию. Приведем примерный текст Памятки.

Памятка для родителей

Мы разные – в этом наше богатство, мы вместе – в этом наша сила! Мы рады принять Вас в нашу большую дружную семью! Наш детский сад посещают дети разных национальностей, говорящие на разных языках. Мы стараемся создавать атмосферу дружбы и взаимного интереса. Мы будем рады, если:

- Вы научите нас простым словам и выражениям на своем родном языке;
- Вы расскажете о национальных обычаях и традициях, принятых в вашей семье;
- Ваш ребенок придет на праздник в национальном костюме. Вы должны знать, что Ваш ребенок – будущий билингв. Это значит, что он будет свободно говорить на двух языках.

Помните: в современном мире билингвов больше, чем людей, говорящих только на одном языке. Ученые доказали, что у билингвов есть много преимуществ: лучше развиты внимание и память, выше способности к изучению иностранных языков и к выполнению нескольких задач одновременно.

Советы, как сохранить родной (семейный) язык:

-очень важно, чтобы родители говорили с ребенком на своем родном языке. Научно доказано, что развитие интеллекта лучше всего происходит на родном языке, который ребенок слышит с раннего детства. Если у папы и у мамы разные родные языки – каждый родитель может говорить с ребенком на своем языке. Соблюдайте правило: один родитель – один язык. Старайтесь не смешивать языки в общении с ребенком. Старайтесь больше разговаривать с ребенком, рассказывайте ему сказки, пойте песни. Узнавайте у педагогов, о чем говорили на занятиях, рассказывайте об этом ребенку на родном языке. Давайте ребенку смотреть мультфильмы и слушать аудиосказки на русском языке. Как помочь в усвоении русского языка. В детском саду Ваш ребенок слушает русскую речь воспитателей и детей, участвует в играх, творчестве, праздниках и специальных занятиях. Постепенно он обязательно заговорит по-русски и будет делать это все лучше и лучше. Чтобы помочь ребенку быстрее адаптироваться, Вы можете: Обсуждать с ребенком на родном языке темы, которые были на занятиях в детском саду. Так ребенок быстрее научится понимать речь воспитателя. Чаще напоминать ребенку о том, как это полезно и хорошо знать два языка. Сделать обучение приятным – читайте книги на втором языке, смотрите

интересные фильмы. Хвалите ребенка за достижения, новые выученные слова. Участвуйте в праздниках и других мероприятиях детского сада. Работа по оказанию консультативной помощи и поддержки начинается с детального изучения семьи. В общении с родителями (законными представителями) детей требуется особый такт, понимание. Педагог-психолог должен изучить состав, возраст, род занятий, язык, стили семейного воспитания, провести анкетирование и составить аналитическую справку для дальнейшей работы педагога и тьютора.

Примерное содержание вопросов, входящих в анкету:

1. Фамилия, имя ребенка. Сколько полных лет?
2. Фамилия, имя, отчество (при наличии) матери. а) год рождения. б) образование.
3. Фамилия, имя, отчество (при наличии) отца. а) год рождения. б) образование
4. Есть ли другие дети, укажите их возраст.
5. Как давно проживаете на территории России?
6. Кто из членов семьи владеет русским языком и на каком уровне? – совсем не владеет – понимает речь, но не говорит – на бытовом уровне – свободно владеет устной и письменной речью
7. Этап речевого развития ребенка (уровень владения родным языком и уровень владения русским языком): – совсем не владеет – понимает речь, но не говорит – на бытовом уровне
8. На каком языке общаетесь дома?
9. Посещал ли ранее ребенок детский сад, сколько времени?
10. Есть ли у него трудности в общении со сверстниками?
11. Как, по Вашим наблюдениям, можно охарактеризовать его общение со взрослыми? (боится, легко вступает в контакт и пр.)
12. Чем любит заниматься ребенок дома?
13. Нуждаетесь ли Вы в консультативной помощи сотрудников ДОО (педагог, логопед, психолог, дефектолог)?
14. Какую помощь Вы могли бы оказать ДОО в вопросе ознакомления с традициями и обычаями своего народа?

По результатам анкетирования в дальнейшем организуется взаимодействие педагогов с родителями по обмену информацией. На данном этапе важно показать

значимость семейного воспитания и сделать комфортным общение родителей с педагогическим коллективом ДОО. Создание атмосферы взаимопонимания и взаимосоотрудничества с семьей ребенка определяется несколькими этапами взаимодействия. Первый этап – формирование у родителей установки на совместное решение задачи социальной адаптации ребенка к детскому саду. Педагогу необходимо дать родителям полезную информацию о содержании работы с детьми в ДОО, сформировать в сознании родителей положительное впечатление об учреждении, где будет находиться их ребенок, продемонстрировать виды воспитательной работы коллектива ДОО с детьми, установить партнерские отношения с семьями воспитанников. Второй этап – знакомство педагогов и родителей с национальными особенностями воспитания детей в России и в родных странах/регионах семей. Необходимость данного этапа обусловлена тем, что у разных народов свои национальные особенности социальной жизни и культуры, свои обычаи, традиции, социальные установки и ценностные ориентации. Без глубокого осознания народной (этнической) природы воспитания не может быть взаимной толерантности взрослых участников образовательного процесса; нахождения подхода к ребенку со стороны педагогов, тактичного его педагогического сопровождения; компетентного ознакомления детей с национальной культурой. Именно семья и педагоги детского сада имеют решающее значение как в трансляции этнокультурной информации, так и в становлении этнотолерантных установок у дошкольников. Третий этап – реализация единого согласованного индивидуально ориентированного сопровождения ребенка, русский язык для которого не является родным. Этот этап необходим для преодоления прежде всего языковых трудностей в освоении нового социального опыта, а также ценностных ориентаций и культурных традиций, для вхождения в группу сверстников и гармонизации отношений, преодоления межличностного и межгруппового отчуждения. Данный этап рассматривался как основной, ориентированный на достижение социальной адаптации детей к детскому саду. Для достижения взаимопонимания и взаимоподдержки педагогов и родителей (законных представителей) детей, не владеющих русским языком, рекомендуется проводить различные мероприятия, к организации которых привлекаются родители ребенка. Взаимодействие педагогов и родителей в организации адаптационного периода

понимается как совместная, взаимодополняющая деятельность, в которой каждый из субъектов взаимодействия в полной мере использует потенциал детского сада и семьи для решения общей задачи – помощи ребенку в социальной адаптации, гармонизации отношений с окружающими. Для эффективного взаимодействия педагогов и родителей в процессе адаптации ребенка необходимо использовать педагогические технологии:

- создание общей установки на совместное решение задачи социальной адаптации ребенка в ДОО;

- взаимное ознакомление с национальными особенностями воспитания детей в России и в родных странах/регионах их семей;

- реализация единого согласованного индивидуально-ориентированного сопровождения ребенка, для которого русский язык является неродным, с целью преодоления трудностей в освоении нового социального опыта, ценностных ориентаций и культурных традиций, для вхождения в группу сверстников и гармонизации отношений, преодоления межличностного и межгруппового отчуждения.

Таким образом, психолого-педагогическое сопровождение ребенка, в семье которого русский язык является неродным, в организации его социальной адаптации в детском саду предполагает работу с детьми и их родителями всех специалистов дошкольного учреждения.

Глоссарий

Адаптация – это интегративный показатель состояния человека, отражающий его возможности восприятия окружающей действительности и собственного организма; системы отношений и общения с окружающими, способность к труду, обучению, к организации досуга и отдыха; изменчивость (адаптивность) поведения в соответствии с ролевыми ожиданиями других.

Ассимиляция (assimilatio – уподобление, лат.) – процесс усвоения представителями различных этносов (или целыми этносами) языка, культуры, обычаев и традиций той среды, в которой они оказались. В результате утраты своего языка и культурных особенностей происходит изменение этнического самосознания, «слияние» с более крупной этнической общностью.

Беженцы – люди, вынужденные покинуть постоянные места жительства в результате социальных или экологических потрясений (войн, преследований, стихийных бедствий). Проблема беженцев имеет международный характер. При ООН действует Верховный комиссар по делам беженцев. В 1989 г. СССР ратифицировал Международную конвенцию о беженцах. Важнейшей проблемой является обеспечение беженцев жильем, работой, материальной помощью, медицинским обслуживанием и др. Эти обязательства берет на себя государство, предоставившее гражданину статус беженца.

Блог (англ. blog, от web log – интернет-журнал событий, интернет-дневник, онлайн-дневник) – веб-сайт, основное содержимое, которого – регулярно добавляемые записи (посты), содержащие текст, изображения или мультимедиа. Под блогами понимаются персональные сайты, которые состоят в основном из личных записей владельца блога и комментариев пользователей к этим записям.

Гражданство – политико-правовая принадлежность личности к государству, в силу которой на нее распространяются законы этого государства, гражданские права и обязанности. Возникает по рождению, в результате приема в гражданство и по др. законным основаниям. Основы гражданства определяются действующей Конституцией государства.

Дiaspora (diaspora – рассеяние, греч.) – часть этнической общности, проживающая вне страны своего происхождения, образуемая обычно в результате

вынужденной или добровольной эмиграции. Членам диаспоры свойственно сохранение памяти о единстве своего происхождения и стремление к консервации стабильных групповых характеристик, отличающих их от остального населения.

Идентичность (*identicus* – тождественный, одинаковый, лат.) – тождественность, принадлежность кого-то к чем-то, в частности, принадлежность индивида к социальной, этнической, языковой, расовой, конфессиональной и т. п. группе.

Индивидуальная программа сопровождения – индивидуальный план совокупных действий и мероприятий для достижения определенной цели, направленный на одного человека и учитывающий его индивидуальные особенности.

Индивидуальный образовательный маршрут – это движение в образовательном пространстве, создаваемом для ребёнка и его семьи при осуществлении образовательного и психолого-педагогического сопровождения в конкретном образовательном округе.

Интеграция национальная (от *integer* – целый, лат.) – процесс сближения и объединения людей на основе их этнонациональной принадлежности, вплоть до появления определенной культурной, духовной, социально-экономической общности. В итоге может привести к созданию национального государства либо автономного образования в рамках государства.

Компромисс – соглашение, при котором все участвующие в нем стороны идут на определенные уступки. Достижение компромиссов является одним из важнейших механизмов в урегулировании конфликтов.

Контакты культур – взаимодействия носителей разных культур: прямые и опосредованные, индивидуальные и групповые, пограничные и в зонах смешанного расселения и т. п.

Конфессия (*confessio* – признание, исповедание, лат.) – вероисповедание. Первоначально термин употреблялся в отношении различных течений протестантизма, сейчас так называют любые религиозные направления, вплоть до мировых религий.

Конфликт (*conflictus* – столкновение, лат.) вооруженный (насильственный) – политический, социальный или межэтнический конфликт, сопровождающийся применением вооруженной силы со стороны государств или отдельных групп людей.

Конфликт «замороженный» – неурегулированный конфликт, прошедший уже фазу наибольшего обострения и не сопровождающийся масштабным противостоянием сторон.

Конфликт межэтнический (этнический, межнациональный) – форма межгруппового конфликта, противоборствующие стороны в котором определяются и мобилизуются по этническому критерию. Источником конфликта могут быть социальные, политические, экономические противоречия между этническими общностями.

Коренной этнос – этническая общность, сложившаяся в ходе этногенеза на определенной территории и продолжающая жить на этой территории.

Ксенофобия (xenos – чужой, phobos – страх, греч.) – нетерпимость, страх или враждебность ко всему незнакомому, чужому, в частности, к иным этническим (языковым, культурным) или расовым группам. Ксенофобия имеет естественные психологические корни, связанные с атавистическим инстинктом самосохранения человека. Распространенные формы ксенофобии – антисемитизм, кавказофобия, исламофобия, расизм.

Миграция (migratio – переселение, лат.) – перемещение людей или групп людей на другое место жительства, постоянное или временное, на территории своей страны или за ее пределами. Если группа включает лиц одной этнической принадлежности, такие миграции называются этническими. Миграции в зависимости от их причин можно разделить на социально-экономические (переезд в поисках работы, в надежде на улучшение жизни), религиозные (уход от религиозных гонений), семейно-бытовые (в связи с заключением брака или изменением каких-либо семейных обстоятельств), военные (завоевание) и др. Миграции могут быть также добровольными, вынужденными (переезд, вызванный обстоятельствами, но все-таки произошедший в результате решения, принятого самими мигрантами) и принудительными (переезд, осуществленный по распоряжению властей). Кроме того, в зависимости от длительности миграции могут разделяться на временные и постоянные.

Мотивация – активные состояния человека или групп людей, побуждающие их к совершению действий, направленных на удовлетворение индивидуальных или групповых потребностей. В ее основе – мотив, который движет человеком, будь то

потребности, инстинкты, эмоции или идеи. От того, каким мотивом побуждается деятельность, нередко зависят ее эффективность и особенности.

Национализм (nationalisme, франц.) – идеология, в основе которой лежит приверженность людей интересам своей нации, ее культурным ценностям, трактовка нации как высшей формы общности. Может иметь самые различные проявления и политическую направленность, от демократической до фашистской. В своих крайних формах представляет собой проповедь национальной исключительности и превосходства, обоснование враждебности по отношению к другим народам.

Национальная политика – система законодательных, идеологических и организационных мер государства, направленных на регулирование межэтнических отношений в стране.

Национальность – принадлежность лица к определенному этносу, то есть устойчивой общности людей, характеризующейся особенностями культуры, психологии, традиций.

Нация (natio – племя, народ, лат.) – высшая форма этнической общности, сложное общественное явление, о сущности которого ведутся дискуссии начиная с XIX в., основные трактовки сводятся к следующему: 1) это совокупность людей с общей исторической судьбой, психологическими особенностями и самосознанием; 2) это общность людей, объединенных языком, территорией, экономическими связями, культурой, на зрелой стадии формирования – стремлением к образованию собственного государства; 3) граждане одного государства, вне зависимости от их этнического происхождения и других характеристик.

Полиэтничность (poly – много, греч.; ethnos – народ, лат.) – многочисленность этносов, народов, в частности, внутри одного социума, государства.

Самоидентификация (identificare – отождествлять, лат.) – 1) уподобление себя, подражание «значимому другому»; посредством механизма самоидентификации формируются многие черты личности, поведенческие стереотипы, ценностные ориентации; 2) отождествление себя с какой-либо (большой или малой) социальной группой или общностью, принятие ее целей и ценностей, осознание себя членом этой группы или общности.

Самосознание этническое – осознание и ощущение человеком своей принадлежности к определенному этносу.

Социализация – процесс присвоения человеком социального выработанного опыта, прежде всего системы социальных ролей.

Социетальный уровень – уровень общества в целом, совокупности институтов общества.

Социум – коллектив людей, характеризующийся общностью социальной, экономической и культурной жизни.

Толерантность (*tolerantia* – терпение, лат.) – 1) терпимость, снисходительность к кому или чему-либо; 2) в социальном аспекте – готовность прислушиваться к мнению оппонента, с должным вниманием относиться к его интересам, совместно искать пути примирения, согласия и мира. Толерантность требует определенного самоограничения. Она базируется на твердых принципах о необходимости урегулирования социальных конфликтов, снятия напряженности в отношениях людей, наций, народов, способствуя равенству, взаимопониманию и взаимному сотрудничеству.

Эмиграция (*emigro* – выселяюсь, лат.) – выезд граждан из своей страны в другую страну на постоянное жительство по политическим, экономическим, личным и иным причинам.

Этническая идентичность (национальность) – определение человека по принадлежности к определенному этносу.

Этнический стереотип – относительно устойчивые, упрощенные представления о моральных, умственных, физических качествах, присущих представителям других народов, сложившиеся главным образом на уровне обыденного сознания и передаваемые следующему поколению, нередко в виде однозначных характеристик.

Этнос (этническая группа, общность) (*ethnos* – народ, греч.) – исторически сложившаяся устойчивая общность людей, определяемая единством языка, культуры, самосознания.

Этнофобия (*phobos* – страх, греч.) – психологическое состояние, идеологическая и политическая ориентация и социальная практика, выражающиеся в культивировании ненависти, враждебности в отношении других этнических общностей. Чаще возникает

на массовом уровне, может существовать в скрытой форме, время от времени переходя в активную.

Психолого-педагогическое
сопровождение социальной,
языковой и культурной адаптации
детей-мигрантов в условиях
образовательной организации.
Методические рекомендации

Авторы-составители:

Вакуленко Ольга Борисовна, заведующий кафедрой гуманитарного образования ГАУ ДПО «АМИРО»; Памирская Елена Валентиновна, специалист по учебно-методической работе кафедры психологии, педагогики, дополнительного и инклюзивного образования ГАУ ДПО «АМИРО»; Порохова Ольга Геннадьевна, педагог-психолог МАОУ «Школа № 5 города Благовещенска»

Компьютерный набор и вёрстка: Новиков В.В.

Подписано к печати
Бумага
Тираж

Формат
Усл.печ.л.
Заказ№

675000 г.Благовещенск, ул.Северная,107
ГАУ ДПО Амурский областной институт развития образования
Тел./факс (412)226-262